Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du

commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 50 (1932)

Heft: 53

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 31.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

uille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

ausgenommen Sonn- und Feiertage

L. Jahrgang — Lme année

le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage

Supplément mensuel

Supplemento mensile

Redaktion und Administration Handelsabtellung des Eldgenössischen Volkswirtschaftsdepartements — Abonnement Schwetz: Jährlich Fr. 24-30, halbjährlich Fr. 12-30, vierteljährlich Fr. 630, zwei Monate Fr. 430, ein Monate Fr. 430 ein Monate Fr. 430, ein Monate Fr. 430 ein M Rédaction et administration:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements i Suisse: un an, ir. 24 30; un semestre, Ir. 12-39; un trimestre,
fr. 0.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 230 — Etranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cis. — Régie des annonces: Pablicitas S.A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 🛱 cts.)

Inhalt - Sommaire - Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titell smarriti. / Handels-register. — Registre du commerce — Registro di commercio. / Bilanzen von Aktiengesellschaften. — Bilans de sociétés anonymes. — Bilanci di società anonime. / Bilanz einer Versicherungsgesellschaft. — Bilan d'une compagnie d'assurances. — Bilanci di una società d'assicurazione.

Mittellungen - Communications - Comunicazioni

Mittellungen — Communications — Communicazioni

Statistik der Handelsregistereintragungen, — Stafistique des inscriptions au registre du eommerce. / Wirtschaftliche Probleme. — Problèmes économiques. / Ausländische Devisenbestimmungen. — Prescriptions étrangères en matière de devises. / Espagne: Agio. / France: Contingentement des importations. / Kolumbien: Verbot der Waren-einfuhr mit der Briefpost. / Colombie: Interdiction de l'importation par la poste aux lettres. / Niederländisch-Indien: Geplante neue Zollerhöhung. / Luftpostverkehr 1932. — Service postal aérien 1932. / Ausserordentilehe Völkerbundsversammlung. — Sesemblée extraordinaira de la Société des Nations. / Assemblea straordinaria della Société des Nations / Assemblea straordinaria della Société des Nazioni. / Postgiroverkehr, internationaler, Ucberweisungskurse: — Service international des virements postaux, cours de réduction.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti Aufrufe - Sommations

Es werden vermisst:

Es werden vermisst:

1. 5 % Inhaberobligation Nr. 9980 der Gewerbekasse Baden per Fr. 1000, datiert 7. August 1920, fest bis 7. Februar 1935 mit Semestereoupons per 1. Februar 1932 bis 1. August 1937.

2. 5 % Inbaberobligation Nr. 9981 der Gewerbekasse Baden per Fr. 1000, datiert 7. August 1920, fest bis 19. Februar 1935 mit Semestereoupons per 1. Februar 1932 bis 1. August 1937.

Der allfällige Inhaber dieser Titel wird hiermit aufgefordert, dieselben binnen 3 Jahren, d. h. bis 27. Februar 1935, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, ansonst sie als kraftlos erklärt würden.

Baden den 24. Februar 1932

Bezirksgericht.

Baden, den 24. Februar 1932.

Es werden vermisst die Mäntel zu den Inhaberobligationen der Basellandschaftlichen Kantonalbank Scrie M 1915, Nrn. 6221/23 per Fr. 3000 zu 4% %, ausgestellt auf Samuel Schneider Dürring, Landwirt, Gundeldingerstrasse 290, Basel.

strasse 290, Basel.

Der unbekannte Inhaber der Mäntel wird ersucht, dieselben innert 3

Jahren, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Mäntel als kraftlos erklärt werden.

(W 90°)

Liestal, den 3. März 1932. Obergerichtskanzlei Baselland.

Die hienach aufgeführten Sparhefte lautend auf die Spar- und Leihkasse in Thun werden vernisst:

in Thun werden vernisst:

1. Sparheft Nr. 4083 des Peter Marty, Malermeister, in Spiez,
2. Sparheft Sp. Nr. 4274 der Frl. Frieda Wittwer, in Scharnachthal,
3. Sparheft Nr. 28624 des Friix Bauer, früher in Frohnleiten bei Graz,
nun in Lugano, Via Bertaccio no 10,
4. Sparheft Nr. 35520 des Ernst Ryser, Schneidermeister, früher in Oberhofen, nun in Hofstetten Nr. 11, Thun,
5. Sparheft Nr. 35530 der Frl. Ida Furer, Schneidermeister, in Hofstetten
Nr. 11, Thun, und
6. Sparheft Nr. 35617 der Viehzuchtgenossenschaft Sigriswil.
Dic allfälligen Inhaber dieser Sparhefte werden aufgefordert, dieselben

Die allfilligen Inhaber dieser Sparhefte werden aufgefordert, dieselben innert Jahresfrist vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg, dem anterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls diese kraftlos erklärt werden.

Schloss Thun, den 4. Februar 1932.

Richteramt Thun. Der Gerichtspräsident: Dannegger.

Durch Beschluss der 4. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 11. Juni 1931 wurde der Aufruf des vermissten Schuldbriefes für 55,000 Franken, datiert 22. März 1923, lautend auf den Bau-Verein der Schweizerischen Vereinigung der Siebenten Tags-Adventisten mit Sitz in Basel, zugunsten des Inhabers, lastend auf der Liegenschaft zur Sonne an der neuen Beokenhof- und Wasserwerkstrasse, Zürich, bewilligt.

Jedermann, der über das Schlicksal der Urkundo Auskunft geben kann, wird aufgefordert, herwärtigem Gericht binnen eines Jahres von heute an Anzeige zu machen Sollte keine Meldung eingehen, so würde die Urkunde alsdann als kraftlos erklart werden.

Zür ie b. den 4. Juli 1931.

Zürieb, den 4. Juli 1931.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung, Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

Durch Beschluss der 4. Kammer des Obergeriehtes des Kantons Zürieh vom 17. Juni 1931 wurde der Aufruf der vermissten Schuldbriefe für: Fr. 12,000, datiert 7. Januar 1926, lautend auf die Genossenschaft Eureka, Zürich 1, zugunsten des Inhabers, lastend auf der Liegenschaft Sihlfeldstrasse

Nr. 53, Zürich 3, und Fr. 12,500, datiert 7. Januar 1926, lautend auf die Genossenschaft Sansara, Zürich 1, zugunsten des Inhabers, lastend auf der Liegenschaft Sihlfeldstrasse 55, Zürich 3, bewilligt.

Jedermann, der über das Schicksal der Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem herwärtigen Gericht binnen eines Jahres von beute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, so würden die Urkunden alsdann als kraftlos erklärt werden. (W 2971)

Züricb, den 4. Juli 1931.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung, Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

Durch Beschluss der 4. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 25. Juni 1931 wurde der Aufruf des vermissten Schuldbriefes für ursprünglich Fr. 13.000, reduziert auf Fr. 9000, lautend auf Johannes Grüninger, Fuhrhalter, an der Schwamendingerstrasse, Oerlikon, zugunsten des Inhabers, lastend auf einer Liegenschaft an der Schwamendingerstrasse, Oerlikon, datiert 3. April 1914, bewilligt.

Jedermann, der über das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, berwärtigem Gericht binnen eines Jahres von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, so würde die Urkunde alsdann als kraftlos erklärt werden. (W 300¹)

Züricb, den 6. Juli 1931.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung, Der Gerichtssehreiber: K. Huber.

Le président du Tribunal du Val-de-Ruz, à Cernicr, Neuchâtel, somme, conformément à la loi, le détenteur inconnu du bon de dépôt Banque Cantonale Neuchâteloise, série III, nº 152, de fr. 5000 du 27 décembre 1928, à l'échéance du 27 décembre 1931 et du livret d'épargne Banque Cantonale Neuchâteloise, folio 95.833, du capital de fr. 5750, créé le 3 mars 1931, de les produire dans un délai de 3 ans à dater de la présente publication, au greffo du Tribunal du Val-de Ruz, faute de quoi l'annulation en sera pronoucée. En outre, défense est faite à tout établissement de banque de payer le capital de ces titres ou les intérêts, sous peine d'avoir à payer deux fois. Donné pour trois publications, à un mois d'intervalle dans la Feuille officielle du canton de Neu-

officielle suisse du commerce et dans la Feuille officielle du canton de Neu-

Cernier, 31 décembre 1931.

Le président du Tribunal: A. Gaberel. Le greffier: A. Duvanel.

Le Juge d'instruction pour l'arrondissement de Sion somme le détenteur inconnu des obligations du Canton du Valais, emprunt au 5 % de 1918, numéros 5703 à 5705 inclusivement, et 5707 à 5712 inclusivement, de fr. 500 ebacune, ayant appartenu à Mme. Veuve Crescentia Zurwerra, à Ried-Brig, de produire ces titres au Greffe du Tribunal de Sion, dans le délai de trois ans, dès la première publication du présent avis dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera proponetée.

La présente sommation ne concerno pas les coupons afférants à ees titres, étant donné que les feuilles de coupons sont en la possession de la prénommée Mme. Zurwerra.

Sion, le 2 mars 1932.

Le Juge d'instruction:

Sion, le 2 mars 1932.

Le Juge d'instruction:

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern - Berne - Berna Bureau Biel

Breunmaterialien, Mineralwasser. — 1932. 26. Februar. Unter der Firma Martin Topitsch Aktiengesellschaft (Martin Topitsch Société Ano-nyme) gründet sich, mit Sitz in Biel, auf eine unbestimmte Zeitdauer eine Aktiengesellsehaft mit dem Zwecke des Ankaufes und Fortbetriebes des bisher von «Martin Topitsch», sen., in Biel, betriebenen Brennmaterialien-und Mineralwassergeschäftes, durch Uebernahme eines Teiles der Aktiven im Totalbetrage von Fr. 14,879.28 und eines Teiles der Passiven von Fr. 12,779.28 gemäss Uebernahmebilanz und Inventar vom 1. Januar 1932. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 2100 und wird entrichtet durch Uebergabe von 21 voll einbezahlten Aktien der neu gegründeten Gesellschaft an den Inhaber der bisherigen Einzelfirma. Die Gesellschaftsstatuten sind am 20. Februar 1932 festgelegt worden. Das Aktienkapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 100 Namenaktien von je Fr. 100. An Stelle von Aktien können auch blosse Aktienzertifikate ausgestellt werden. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen in den gesetzlich vergeschrishens Elles im Schwizier Schwizier. folgen in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Gesellschaft wird nach aussen durch den aus 1—3 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat vertreten, der auch die Personen bezeichnet, welche für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift führen. Dem Verwaltungsrat gehören zurzeit an: Martin Topitsch, sen., als Präsident, und Martin Topitsch, jun., als Sekretär, beide Kaufleute, von und in Biel. Diesclben führen Einzeluntersehrift. Geschäftslokal: Waffengasse Nr. 10.

Holz, Kohlen, Mineralwasser. — 1. März. Die Einzelfirma Martin Topltsch, Holz- und Kohlenhandlung, Fabrikation und Handel mit Limonade und Mineralwasser, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 285 vom 5. Dezember 1930, Seite 2477), ist infolge Geschäftsabtretung erloschen.

Tief bauunternehmung. — 1. März. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Reifler & Madliger, vormals Achllle Henry (Reifler & Madliger, successeurs de Achille Henry), Tiefbauunternehmung, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 298 vom 19. Dezember 1928, Seite 2395), ändert ihre Firma ab in Reifler & Madliger, Ingenleure (Reifler & Madliger, Ingenleurs).

Bureau Laupen

Schuhhandlung usw. — 1. März. Die Firma Fritz Ruprecht, Schuhhandlung und Holzschuhmacherei, in Laupen (S. H. A. B. Nr. 156 vom 6. Juli 1928, Seite 1333), ist infolge Verziehtes des Inhabers erlosehen.

Bureau Nidau

Steinsägerei. — 25. Februar. Inhaber der Einzelfirma Grazisio Ventura, in Nidau, ist Ventura Grazisio, italienischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Biel. Steinsägerei. Am Kreuzweg Port-Bellmund-Täuffelen. (Beriehtigung der Publikation im S. H. A. B. Nr. 47 vom 26. Februar 1932, Seite 474).

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

1. März. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Käsereigescllschaft Linden im Kurzenberg und Umgebung», mit Sitz in Linden, Gemeinde Innerbirrmoos (S. H. A. B. Nr. 117 vom 21. Mai 1930, Seite 1084), hat in ihrer Generalversammlung vom 21. November 1931 die Auflösung der Gesellschaft besehlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Käsereigesellschaft Linden im Kurzenberg und Umgebung in Liq. durch die Verwaltung, bestehend aus dem Präsidenten Christian Schindler, Landwirt, von Röthenbach, in Esglishäusern, Innerbirrmoos und dem Sekretär Friedrich Steiner, Landwirt, von Innerbirrmoos, in Birrmoos zu Ausserbirrmoos, durehgeführt. Diese zeiehnen kollektiv je zu zweien.

1. März. Unter der Firma Käsereigenossenschaft Linden hat sich, mit Sitz in Linden, sei es durch Selbsthetrieb einer Käserei oder Molkerei oder durch den Verkauf an einen Uebernehmer. Die Statuten datieren vom 4. Mai 1931 und der Geschäftsbetrieb hat mit dem 1. Mai 1931 begonnen. Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Mitglied derselben ist, wer ihr bei der Gründung beigetreten oder später von der Hauptversammlung aufgenommen worden ist und die Statuten oder eine darauf Bezug nehmende Beitrittserklärung unterzeiehnet und wenigstens einen Anteilsehein eingelöst hat. Später eintretende Mitglieds haben ein Eintritsgeld zu bezahlen, das jeweilen durch die Hauptversammlung festgesetzt wird. Beim Tode eines Genossenschafters geht die Mitgliedschaft ohne weiteres auf die Erben über. Verkauft ein Mitglied seinen Landbesitz oder den grössern Teil davon, so ist es verpfliehtet, dem neuen Liegenschaftsbesitzer die Uebernahme der Mitgliedsehaft zu überbinden und ihm die Anteilseheine ohne Entschädigung auszuhändigen. Der Nachfolger eines bisherigen Mitgliedes bezahlt keine Eintrittsgelder. Die Mitgliedsehaft geht verloren durch freiwilligen Austritt. auszuhändigen. Der Nachfolger eines bisherigen Mitgliedes bezahlt keine Eintrittsgelder. Die Mitgliedeshaft geht verloren durch freiwilligen Austritt, Tod, Wegzug, Konkurs und Ausschluss. Solange die Auflösung der Genosenschaft nieht beschlossen ist, steht jedem Genosensehafter der Austritt frei. Er kann jedoch nur auf Sehluss eines Reehnungsjahres stattfinden und muss mindestens 6 Monate vorher dem Vorstand schriftlich angekündet werden. Ein Mitglied kann von der Hauptwersamtinge ausgesehlussen werten. senschaft nieht beschlossen ist, steht jedem Genossenschafter der Austrittere. Er kann jedoch nur auf Sehluss eines Reehnungsjahres stattfinden und muss mindestens 6 Monate vorher dem Vorstand schriftlich angekündet werden. Ein Mitglied kann von der Hauptversammlung ausgesehlossen werden, wenn es wissentlich ungesunde Milch liefert, sowie bei Milchfälschung und ferner bei Nichtbezahlung der Anteilseheine und Eintrittsgelder. Vorbehalten bleibt überdies Art. 685 O.R. Das Genossensehaftskapital wird beschafft durch Beiträge der Mitglieder, durch Darlehen und durch eventuelle Zuwendungen nach Beschlüssen der Hauptversammlung. Die Anteilseheine betragen je Fr. 50. Die Zahl der von jedem Mitglied zu übernehmenden Anteilscheine wird von der Hauptversammlung bestimmt. Die Verteilung solltir alle Fälle entweder nach Massgabe des Viehbesitzes oder nach Grösse der Liegenschaften vorgenommen werden. Die Hauptversammlung bestimmt den Betrag des Eintrittsgeldes. Es kann von der Hauptversammlung auch solchen Personen, welche nicht Mitglieder der Genossenschaft sind, die Lieferung von Milch an die Käserei gestattet werden. Ueber deren Leistungen an die Genossenschaftskasse entscheidet die Hauptversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft hafte nur das Vermögen derselben. Die persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: die Hauptversammlung und der Vorstand. Der Vorstand besteht aus dem Präsidenten (Hüttenmeister) zugleich Kassier, dem Vizepräsidenten und Sekretär und 3 weitern Mitgliedern. Präsident, Vizepräsidenten und Sekretär führen je zu zweien die verbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft. Ein direkter Gewinn wird von der Genossenschaft nieht beabsiehtigt. Die aus der Genossenschaft ausseheidenden Mitglieder verlieren jeden Anspruch an das Genossenschaft verbleibt der Genossenschaftsvermögen. Der Vorstand ist bestellt worden wie folgt: Präsident (Hüttenmeister) und Kassier: Fritz Berger, von Innerbirrmoos, Landwirt, in Birrmoos, Gemeinde Ausse

Bureau Wangen a. A.

Biskuitsfabrik. — 5. Februar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma E. Scheidegger & Söhne, Biskuitsfabrik, in Wiedlisbach (S. H. A. B. Nr. 53 vom 4. März 1927), hat sich aufgelöst; die Firma ist erlosehen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Emil Scheidegger», in Wiedlisbaeh. Inhaber der Firma Emil Scheidegger, in Wiedlisbaeh, ist Emil Scheidegger, von Huttwil, in Wiedlisbach. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschene Firma «E. Scheidegger & Söhne», in Wiedlisbach. Bisknitsfabrik. Im Städtehen.

Dachdeckerei. — 8. Februar. Die Kollektivgesellsehaft unter der Firma Gebr. Kummer, Dachdeckerei, in Wiedlisbach (S. H. A. B. Nr. 5 vom 7. Januar 1928), hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erlosehen.

Drechslerwaren. — 8. Februar Inhaber der Firma Heinrich Müller, in Herzogenbuchsee, ist Gottlob Heinrich Müller, von und in Herzogenbuchsee. Fabrikation von und Handel mit Drechslerwaren. An der

Papeterie, Buchbinderel.— 8. Februar. Die Firma Witwe Elise Stauffiger-Moret, Papeterie und Buchbinderei, in Herzogenbuchsee (S. H. A. B. Nr. 84 vom 9. April 1924), ist infolge Verzichts der Inhaberin er-

loschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Ernst Stauffiger»,

in Herzogenbuchsee.
Inhaber der Firna Ernst Stauffiger, in Herzogenbuchsee, ist Ernst Erwin Stauffiger, von Heimenhausen, in Herzogenbuchsee. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Witwe Elise Stauffiger-

Morets, in Herzogenbuchsee. Papeterie und Buchbinderei.

Käse, Butter, Kolonialwaren. — 9. Februar. Inhaber der
Firma Fritz Glauser, in Herzogenbuchses, ist Fritz Glauser, von Zauggenried, in Herzogenbuchsee. Käse- und Butterhandlung sowie Kolonialwaren.

Winkel-Sternenstrasse.

Gasthof, Pelztierfarm. — 11. Februar. Inhaber der Firma Karl Kilchenmann-Studer, in Berken, ist Karl Kilchenmann-Studer, von Herzogenbuchsee, in Berken. Betrieb des Gasthofs zum «Löwen» und Edclpelz-

Mülhaupt, Tuch und Wolldecken .— 27. Februar. Die Firma Hermaun Mülhaupt, Tuch und Wolldecken abrik, in Wangen a. A. (S. H. A. B. Nr. 81 vom 10. April 1931), ist infolge Verziehts des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Mülhaupt & Studer», in Wangen

a. Aare.

Hermann Mülhaupt, von Brombaeh bei Lörrach (Baden), und Paul Studer, von Trimbaeh, beide in Wangen a. A., haben unter der Firma Mülhaupt & Studer, in Wangen a. A., eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1932 beginnt. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erlosehenen Firma «Hermann Mülhaupt», in Wangen a. A. Tuchund Wolldeckenfabrik.

1. März Die Kollektivgesellschuft unter der Firma Schwarz & Born.

und Wolldeckenfabrik.

1. März. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Schwarz & Born, Eisenwarengeschäft, mit Sitz in Herzogenbuehsee (S. H. A. B. Nr. 271 vom 18. November 1927), hat sich aufgelöst; die Firma ist erlosehen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Walter Born», in Herzogenbuchsee. Inhaber der Firma Walter Born, in Herzogenbuchsee, ist Walter Born, von Bannwil, in Herzogenbuehsee, Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Sehwarz & Born, Eisenwarengeschäft», in Herzogenbuchsee. Eisenwaren und Kohlenhandlung. Dorfplatz bei der

Luzern - Lucerne - Lucerna

Landesprodukte, Futtermittel usw. - 1932. 26. Februar. Inhaber der Firma Alfred Steiger, in Büron, ist Alfred Steiger, von und in Büron. Verkauf und Handel in Landesprodukten, Futterartikeln, Heu, Stroh, Torfmull; Obst und Kohlen. Beim Bahnhof.

Zimmerei, Schreinerei usw. — 27. Februar. Alfred und Hans Unternährer, beide von Romoos, in Rothenburg, haben in Rothenburg unter der Firma Gebr. Unternährer eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. Juni 1930 begonnen hat. Zimmerei, mechanisehe Schreinerei und Treppenbau.

Waschapparate. — 29. Februar. Inhaber der Firma Carl Rossel, in Luzern, ist Karl Rossel, deutseher Staatsangehöriger, wohnhaft in Luzern. Vertrieb von Waschapparaten. Obergrundstrasse 52.

29. Februar. An der Genossenselnattsversammlung vom 20. Juni 1931 wurden die Statuten der Wasserversorgung Hellbühl, in Hellbühl, Gemeinde Neuenkirch (S. H. A. B. Nr. 7 vom 10. Januar 1916, Seite 35), in dem Sinne abgeändert, dass der Vorstand statt wie bisher aus 5, nur mehr aus 3 Mitgliedern besteht. Dieser setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Siegfried Meierhans (bisher); Kassier-Aktuar: Johann Reber (bisher Vizepräsident), Jund drittes Mitglied: Johann Krauer (bisher). Der Präsident zeichnet mit dem Kassier-Aktuar kollektiv. Die Unterschrift des verstorbenen Aktuars Anton Bueher ist erlosehen. Ebenfalls ist der bisherige Beisitzer Alois Bueher

ausgesehieden.
29. Februar. Schweinezuchtgenossenschaft Neudorf-Hochdorf-Fluck, mit
Sitz in Neudorf (S. H. A. B. Nr. 293 vom 28. November 1911, Seite 1969). Sitz in Neudorf (S. H. A. B. Nr. 293 vom 28. November 1911, Seite 1969). An der Genossensehaftsversammlung vom 13. Februar 1932 hat diese Genossensehaft Art. 1. der Statuten dahin abgeändert, dass die Firma nun lautet Schweinezuchtgenossenschaft Neudorf-Hochdorf. An Stelle des zurückgetretenen. Josef Amrein wurde als Kassier und Aktuar gewählt Balthasser Erni (bisher Aktuar mit Kollektivuntersehrift) und als Beisitzer Josef Hüsler, Landwirt, von und in Neudorf. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

29. Februar. Eberhaltungsgenossenschaft Neudorf, mit Sitz in Neudorf.

(S. H. A. B. Nr. 293, vom 28. November 1911, Seite 1969). An Stelle des zurückgetretenen Josef Amrein wurde als Kassier und Aktuar der bisherige Aktuar Balthasar Erni mit Kollektivunterschrift gewählt, sowie als Beisitzer Josef Hüsler, Landwirt, von und in Neudorf. Präsident und Aktuar zeichnen

kollektiv.

29. Februar. Zwieback- & Biskultfabrik Hug A.-G. Malters (Fabrique de Zwieback et de Biscuits Hug S. A. Malters) (Fabbrica di Zwieback et di Biscutti Hug S. A. Malters), mit Sitz in Malters (S. H. A. B. Nr. 30 vom 7. Februar 1931, Seite 260). Der Vizepräsident des Verwaltungsrates Ferdinand Steiner ist infolge Todes ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. An der Generalversammlung vom 15. Februar 1932 wurde als Verwaltungsrat gewählt Josef Steiner-Berger, Kaufmann, von und in Malters. Der Verwaltungsrat setzt sieh zusammen wie folgt: Präsident: Josef Hug-Schmid (bisher); Vizepräsident: Hans Hug-Kuhn (bisher Aktuar); Aktuar: Josef Steiner-Berger. Je zwei Mitglieder des Verwaltungsrates führen unter sich oder ein Mitglied mit dem Direktor kollektiv zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift.

Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

1932. 27. Februar. Aus dem Vorstand des Vereins unter dem Namen Aelplergesellschaft Engelberg, in Engelberg (S. H. A. B. Nr. 29 vom 4. Februar 1910, Seite 189), sind der Präsident Josef Amstutz und der Aktuar Karl Häcki ausgetreten und ihre Unterschriften erlosehen. Neugewählt wurden Franz Waser, Landwirt im Stocki, als Präsident, und Adolf Hess, Hotelier, als Aktuar, beide von und in Engelberg. Dieselben vertreten den Verein in Kollektivzeiehnung.

Glarus — Glaris — Glarona

Schreinerei. - 1932. 29. Februar. Samuel Steinmann, von und in Niederurnen, und Josef Berger, österreichischer Staatsangehöriger, in Niederurnen, haben unter der Firma Steinmann & Berger, in Niederurnen, eine Kollektivgesellsehaft eingegangen, welehe am 1. März 1932 ihren Anfang nimmt. Bau- und Möbelschreinerei.

Solothurn - Soleure - Soletta Bureau Balsthal

Mercerie, Bonneterie, Tuchhandlung. — 1932. 1. März. Inhaber der Firma Alois Niggli-Kölliker, in Wolfwil, ist Alois Niggli, Alois Sohn, von und in Wolfwil. Mercerie-, Bonneterie- und Tuchhandlung.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

1932. 25. Februar. Der Verein unter dem Namen Diakonat Bethesda, in Basel (S. H. A. B. Nr. 108 vom 11. Mai 1923, Seite 943), wo die Worte «in Basel » unrichtigerweise in die Firma aufgenommen worden sind, hat in der Generalversammlung vom 24. April 1931 seine Statuten revidiert. Der Verein hat zum Zweck die Ausbildung weiblicher Personen für die ehristliche Liebestätigkeit zur Verwendung in der Kraukenpflege, der Gemeindedia-konic, der Pflege in Waisenhäusern und ähnlichen Anstalten und zur Hilfe an Gefährdeten und Rettungsbedürftigen, alles ohne Unterschied der Konfession. Mitglieder des Vereins sind die Oberschwestern, die Vertreterinnen der Schwestern und die vom Verwaltungsrat als seine Mitglieder gewählten Personen. Der Austritt ist jederzeit zulässig. Beiträge werden nicht erhoben. Organe des Vereins sind der aus 15—25 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat, der die Generalversammlung der Vereinsmitglieder bildet, der aus 3 bis 6 Mitgliedern bestehende Vorstand und der Direktor. Der Direktor führt Einzelunterschrift. Das Geseliäftslokal befindet sich Rheinfelderstrasse 21.

chaffhausen - Schaffbouse - Sciaffusa

Spczereien, Mercerie, Eisenwaren usw. — 1932. 1. März. Der Inhaber der Firma Hans Meyer, Handlung, in Rüdlingen (S. H. A. B. Nr. 8 vom 11. Januar 1929, Scite 68), hat die Natur des Geschäftes abgeändert in Handel in Spezerei-, Mercerie-, Eisen- und Tuchwaren, Metall- und Bandstablittern und Kannthe sägeblättern und Jätgeräten.

 März. Lignum Holding A.-G. (Lignum Holding S. A.), Aktiengesell-schaft, mit Sitz in Schafflausen (S. H. A. B. Nr. 64 vom 17. März 1927, Seite 484). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Fritz Bon ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Mitglieder des Verwaltungsrates sind gewählt worden: Dr. Wilhelm Muehlon, Privatmann, von und in Bern, Präsident, und Erwin Carl Maron, Direktor, von St. Gallen, in Zürich, bisher Geschäftsführer, welche für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führen.

Appenzell I.-Rh. - Appenzell-Rh. int. - Appenzello int.

Holzhandel, Sägerei usw. — 1932. 1. März. Die Firma Jos. Signer, in Appenzell (S. H. A. B. Nr. 288 vom 8. Dezember 1917, Seite 1919), ist infolge Aufgabe des Holzhandels und der Sägerei und wegen Verzichts auf den Eintrag des der Eintragspflieht nicht unterliegenden Bedachungsgeschäftes

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

1932. 27. Februar. Inhaber der Firma Josef Kalberer, Elektr. Installationen, in Uznach, ist Josef Kalberer, von Vilters-Wangs, in Uznach. Elektrisehe Installationen; Rickenstrasse.

Seidenstoffe, Damenschneiderei usw. — 27. Februar. Die In-haberin der Firma **Frau V. Tuason,** Seidenstoffe, Besatzartikel, Manufaktur-, Mercerie- und Spezereiwaren, in Wil (S. H. A. B. Nr. 217 vom 16. September 1914, Seite 1494), ändert die Natur des Geschäftes ab in: Damen-Schneiderei-Atelier, Seidenstoffe und Besatzartikel. Die Firma wird abgeändert in Tuason. Das Geschäftslokal befindet sich Mattstrasse, z. Jupiter.

27. Februar. Die Genossenschaft unter der Firma Konsumgenossenschaft in Gams, mit Sitz in Gams (S. H. A. B. Nr. 201 vom 28. August 1928, Seite 1665), hat in der Hauptversammlung der Genossenschafter vom 15. November 1931 Art. 16 der Genossenschaftsstatuten revidiert. Darnach hat jedes neue Mitglied ein Eintrittsgeld von Fr. 2 zu leisten. Im übrigen bleiben

die bisher publizierten Tatsachen von dieser Statutenrevision unberührt. Schürzenfabrikation. — 29. Februar. Inhaber der Firma Anton Merk, in St. Gallen C., ist Anton Merk, von Deutschland, in St. Gallen C. Schürzenfabrikation; Bürglistrasse 2.

Feilenfabrik. — 29. Februar. Inhaber der Firma Jakob Reich, in Salez (Sennwald), ist Jakob Reich, von und in Salez. Feilenfabrik.

Manufakturwaren. — 29. Februar. Inhaber der Firma Victor Stolz, in Oberbüren, ist Victor Stolz, von und in Oberbüren. Manufakturwaren; bei der Kirche.

29. Februar. Der Verein unter der Firma Innung der Schlossermeister von St. Gallen & Umgebung, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 105 vom 20. April 1910, Seite 723), verzichtet laut Beschluss der Hauptversammlung vom 1. September 1931 gemäss Art. 52, Abs. 2, und 60 Z. G. B. auf die Eintragung im Handelsregister. Die Innung besteht ohne Eintrag weiter und wird im Handelsregister gelöselt. Handelsregister gelöscht.

Aargau — Argovie — Argovia

Masehinenfabrik, Eisengiesserei. — 1932. 2. März. F. Aeschbach A. G., mit Sitz in Aarau (S. H. A. B. Nr. 18 vom 17. Januar 1921; Seite 139). Robert Hugentobler ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. An der Generalversammlung vom 30. Dezember 1931 wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt Hans Aeschbach, Kaufmann, von Reinach, in New-York. Er zeichnet mit je einem der übrigen kollektiv Unterschriftsberechtigten der Gesellschaft.

2. März. Die Genossensehaft unter der Firma Rabatt-Verein See-, Aa-, 2. März. Die Genossensehaft unter der Firma Rabatt-Verein See-, Aa-, Wynental & Umgebung, mit Sitz am jeweiligen Wolnort des Präsidenten, zurzeit in Burg (S. H. A., B. Nr., 28 vom 4. Februar 1929, Seite 231), hat ihren Vorstand wie folgt bestellt: Präsident ist Adolf Sommerhalder-Burger, Negotiant, von und in Burg (bisher); Vizepräsident: Alfred Dietiker, Kaufmann, von Thalheim, in Unterentfelden; Aktuar: Adolf Otto Weber, Kaufmann, von Menziken, in Reinach; Kassier: Eduard Mayerle, Kaufmann, von Schönenwerd, in Gräniehen (bisher Beisitzer); Beisitzer: Max Bär, Kaufmann, von und in Aarau. Zeichnungsberechtigt sind Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar. Die Unterschriften des bisherigen Vizepräsidenten Emil Wirz und des bisherigen Aktuars Hans Brogle sind erloschen. Ferner ist aus dem Vorstande ausseschieden das nicht zeichnungsberechtigte Mitelied aus dem Vorstande ausgeschieden das nicht zeichnungsberechtigte Mitglied Hans Baumann-Gloor.

2. März. Die Firma Chemische Fabrik Baden, M. Bürli, mit Sitz in Baden

(S. H. A. B. 1920, Seite 55), verzeigt nunmehr als Natur des Geschäftes: Fabrikation ehemischer Produkte für Industrie und Gewerbe. Das Geschäftslokal befindet sich Römerstrasse 18.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Herren- und Damenwäsche. — 1932. 22. Februar. Amalie Hungerbühler und Ida Hungerbühler, beide von Egnach, in Holz, Gemeinde Romanshorn, haben unter der Firma Geschwister Hungerbühler, in Holz, Gemeinde Romanshorn, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1932 ihren Anfang nahm. Herstellung und Verkauf von Herrenund Damenwäsche. In Holz.

Gasthof, Metzgerei. — 1. März. Die Firma Anton Zimmerli, Gasthof und Metzgerei, in Ermatingen (S. H. A. B. Nr. 300 vom 24. Dczember 1919, Seite 2270), ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

Schreib- und Rechenmaschinen. — 1. März. Emil Gerschwiler, von Gossau (St. Gallen), und Joseph Müller, von Bütschwil (St. Gallen), beide in Amriswil, haben unter der Firma Müller & Gerschwiler, in Amriswil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1932 ihren Anfang nahm. Schreib- und Rechenmaschinenhandlung, nebst Spezial-Reparaturwerkstätte.

Hygienische und kosmetische Produkte usw. -

Hygienische und kosmetische Produkte usw. — 1. März. Inhaber der Firma Jakob Hörni, in Niederneunforn, ist Jakob Hörni, von und in Niederneunforn. Fabrikation und Vertrieb von hygienischen, kosmetischen und chemischen Produkten; elektrische Apparate.

Kolonialwaren, Käse usw. — 2. März. Inhaber der Firma J. Friedrich Müller, zur Consumhalle, in Bischofszell, ist Johann Friedrich Müller, von Hundwil (Appenzell A.-Rh.), in Bischofszell. Kolonialwaren, Käse, Butter, Spirituosen mi gros und en détail. Vertretungen aller Art.

2. März. Die Firma Hamann, Hotel Traube, in Weinfelden (S. H. A. B. Nr. 300 vom 23. Dezember 1930, Seite 2618), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

tes erloschen.

2. März. Die Firma Otto Locher, Volksmagazin Weinfelden, Herren-und Knabenkonfektion, Wäsche usw., in Weinfelden (S. H. A. B. Nr. 60 vom 14. März 1931, Scite 552), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Tessin - Tessin - Ticino Ufficio di Lugano

Essenze e liquori. - 1932. 1º marzo. Titolare della ditta Umberto Comolli, in Lugano, è Umberto Comolli di Alessandro, di Milano, domiciliato in Lugano. Essenze e liquori. Via alla Stazione nº 4.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

Société immobilière. — 1932. 26 février. Sous la raison sociale La Soldanelle S. A. Lausanne, il est fondé une société a nonyme ayant pour but: l'achat d'une ou de plusieurs parcelles de terrain sises rière le territoire de la commune de Jouxtens, dont la contenance et le prix ne sont pas encore déterminés, la construction d'un ou de plusieurs immeubles, la gérance des dits immeubles et toutes opérations pouvant s'y rapporter. Les statuts sont datés du 25 février 1932. Le siège de la société est à Lausanne. Sa durée est illimitée. Les publications et communications de la société sont valablement faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Le capital social est fixé à la somme de fr.5000. Il est divisé en 10 actions de fr.500 chacune, nominatives. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. La société est engagée à l'égard des tiers par la signature d'un administrateur. Il est désigné un seul administrateur en la personne de Elisabeth fille de Paul Perriraz, de Chavornay et l'Abergement, comptable, à Lausanne. Bureaux de la société: Avenue Florimont 2, chez Roger Hänni, médecindatiet.

Librairie, papeterie, journaux, etc. — 29 février. Le chef de la maison Henri Curchod, à Pully, est Henri Curchod, de Dommartin (Vaud), à Pully. Librairie, papeterie, journaux, tabac et eigares. La Clergère, Villa Chez-Nous.

Café de la Gare (F. o. s. du c. du 2 oetobre 1928), est radiée pour cause de remise de commerce.

29 février. Le conseil d'administration de la Société des Ateliers Modernes S. A., dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 7 mai 1931), a, dans sa séance du 24 février 1932, nommé comme deuxième fondé de pouvoirs Théo-phile Schilt, de Schangnau (Berne), à Lausanne. Il signera collectivement à deux avec Otto Furler, directeur, ou Edouard Spring, fondé de pouvoirs, déjà inscrits.

29 février. Dans son assemblée générale du 26 février 1932, la société F. Rouge et Cie., Librairie de l'Université, Société Anonyme, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 5 juillet 1928), a nommé membre du conseil d'administration Paul Feissly, d'Anet (Berne), commerçant, à Lausanne, jusqu'ici fondé de pouvoirs. Le même jour, le conseil d'administration a nommé dit Paul Feissly en qualité d'administrateur-délégué, avec signature sociale individuelle. Sa signature comme fondé de pouvoirs est radiée. Les autres administrateurs, avec signature individuelle, sont Francis Rouge et

1er mars. La société anonyme désignée sous A.G. für Grundwasserbauten, avec siège à Berne (inscrite au registre du commerce du district de Berne en date du 14 novembre 1925 et publiée dans la F.o.s. du c. du 17 novembre 1925, n° 268, page 1917), erée à Lausanne une succursale sous la même dénomination. Les mêmes dispositions statutaires déjà adoptées pour le siège social font règle également pour la succursale de Lausanne. Les statuts datent du 9 novembre 1925. La société a pour but: a) l'établissement de projets et l'exécution de recherches hydrologiques et les travaux préparatoires pour le captage d'eaux potables et industrielles; installations complètes pour captage et aménagement d'eaux; captage d'eaux souterraines, d'eaux de lac et de sources, abaissements de nappes d'eaux souterraines et asséchements; sondages et forages à grandes profondeurs, fondations sur pieux, épuration d'eau, canaux d'irrigation et d'évacuation, constructions de puits et de galeries. La société peut aussi projeter ou exécuter tous autres travaux à sa convenance; b) la société peut créer des succursales en Suisse ou à l'étranger. Elle peut aussi s'intéresser sous n'importe quelle forme à des entreprises similaires soit pour son propre compte, soit pour le compte de tiers. Le capital actions est de fr. 100,000, divisé en 200 actions, nominatives, de fr. 500 chacune. Les publications se font dans les cas prescrits par la loi, par avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose de 3 à 5 membres. Il est actuellement composé de Jean-Gaspard Fehlmann, d'Aarau, ingénieur, à Berne; Max-Albert Steffen, architecte, de et à Berne, et Charles Frey, commerçant, de Zurich, à Le Vésinet près Paris. Jean-Gaspard Fehlmann a la signature individuelle. Maxshiet pres Paris. Jean-Gaspard Feinmann à la signature individuelle. Max-Albert Steffen signe eollectivement avec le fondé de pouvoirs Alfred d'Erlach, ingénieur, de et à Berne. Charles Frey n'a pas la signature. Le chef de la succursale, avec droit à la signature individuelle, limité aux affaires de la succursale de Lausanne, est désigné en la personne de Léon Delacoste, ingénieur, de Sion, à Lausanne. Bureaux de la succursale: à Lausanne, rue Charles Vuillermet 2.

Bureau de Moudon

1er mars. Société immobilière les Iris Moudon, société anonyme ayant son siège à Moudon (F. o. s. du c. du 22 octobre 1928, page 2021). Gaston Louviot, d'Epiquerez (Berne), domicilié à Morges, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Ulysse Déglon, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints,

Bureau d'Yverdon

Modiste. — 29 février. La raison Antoinette Gagnaux, modiste, à Yverdon (F. o. s. du c. du 30 juillet 1919, page 1353), est radiée ensuite de

eessation de commerce.

Parfumerie.—1° mars. La raison Paul Perret, parfumerie, à Yverdon (F. o. s. du c. du 16 août 1926, page 1484), est radiée ensuite de décès du titu-

Salon de eoiffure. — 1er mars. Le chef de la maison Veuve Paul Perret, à Yverdon, est Alice Perret, veuve de Panl, originaire d'Essertines sur Yverdon, domiciliée à Yverdon. Salon de eoiffure pour dames, parfumerie, rue du Lac nº 1.

Epicerie, mercerie. - 1er mars. Le chef de la maison Alfred Bar-Epicerie, mercerie. — le mars. Le chei de la maison Alfred Barbezat, à Yverdon, est Alfred Barbezat, originaire de la Côte-aux-Fées et des Bayards, domicilié à Yverdon. Epicerie, mercerie. Rue des Peupliers 16.

Mercerie, bonneterie, lingerie, — le mars. La raison C. Landolt, mercerie, bonneterie, lingerie, à Yverdon (F. o. s. du c. du 7 décembre 1912,

page 2127), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Mercerie, bonneterie, lingerie. — 1º mars. Le chef de la maison Emma Landolt, à Yverdon, est Emma Landolt, veuve de Charles, originaire d'Oerlingen (Zurich), domiciliée à Yverdon. Mercerie, bonneterie, lingerie. Rue de la Plaine 7.

Wallis - Valais - Vallese

Bureau de Brigue

Huiles pour moteurs. - 1932. 1er mars. Le chef de la raison Marcel Briand, à Brigue, est Marcel Briand, de Albinen, à Brigue. Huiles pour moteurs.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel Bureau du Locle

Appareils de T. S. F., etc. - 1932. 29 février. Funkton S. A., société anonyme ayant son siège aux Ponts-de-Martel (F. o. s. du c. du 28 décembre 1931, nº 301, page 2782). André Sehneider est sorti du conscil d'administration de la société; sa signature est en conséquence radiée.

Exploitation de distributeurs automatiques, etc. — 29 février. Suivant procès-verbal authentique reçu Fritz Matthey, notaire, au Locle, le 26 février 1932 et statuts de même date, il a été constitué sous la raison sociale Cartaudux S. A., une société anonyme ayant son siège au Locle et pour but l'achat, la vente, l'exploitation de distributeurs automatiques en tous genres et la publieité. La durée de la société est indéterminée. Le capital social est de fr. 2000; il est divisé en 10 actions de fr. 200 chacune, nominatives, libérées intégralement. Les publications émanant de la société sont in-sérées dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un administrateur élu annuellement, qui engage la société par sa signature apposée en cette qualité. A été désigné administrateur, Jämes-Willy Othenin-Girard, du Locle, horloger, domicilié au Locle. Grande Rue nº 32.

Bureau de Neuchâtel

Rectification. Les prénoms du titulaire de la raison individuelle Louis Ruedin, à Cressier (F.o.s. du c. du 20 février 1932, nº 42, page 434), sont Charles-Louis-Adrien, et non pas Louis-Jules Adrien.

Genf — Genève — Ginevra

Soieries, nouveautés, etc. — 1932. 29 février. Le chef de la maison Léon Gittard, à Genève, est Léon-Léopold Gittard, de Genève, y domicilié, marié sous le régime de la séparation de biens avec Alice née Trombert. Représentation et importation de soieries, nouveautés, rubans, articles de mercerie, articles confectionnés et divers. 35, rue des Pâquis (Place de la Navigation).

- 29 février. Ami-Henri Givel, de Payerne (Vaud), et Fourneaux, etc. -Erwin Thomann, de Zurich, tous deux domiciliés à Genève, ont eonstitué à Carouge, sous la raison sociale Givel et Thomann, une société en nom collectif qui a commencé le 1er avril 1926. Fabrication des fourneaux dénommés «Le Soleil », commerce de fourneaux et d'articles de ménage. 38, rue de Lancy.

Hôtel. — 29 février. La raison Alice Harmann, exploitation d'un hôtel, à l'enseigne «Hôtel du Soleil», à Genève (F. o. s. du e. du 27 février 1930, page 432), est radiéc ensuite de remise de commerce.

Thés, eafés, ehocolats, etc. — 29 février. La raison Mme Guiller-

met, commerce de thés, elocolats, confiserie, vins, liqueurs fines et articles divers de Chine, du Japon et d'Orient, à l'enseigne «Aux Deux Chinois», à Genève (F. o. s. du c. du 6 juillet 1928, page 1336), est radiée ensuite d'association de la titulaire.

Ernest-Henri Guillermet et son épouse Eugénie-Marie Guillermet née Bracher, tous deux de Genève, y domiciliés, mariés sous le régime de la sé-paration de biens, ont constitué à Genève, sous la raison sociale E. et E. Guillermet, une société en nom collectif qui a commencé le 1er février 1932, et qui a repris, depuis cette date, la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la maison «Mme Guillermet», ci-dessus radiée. Commerce de thés, cafés, chocolats, confiserie, vins, liqueurs fines et articles divers de Chine, du Japon et d'Orient, à l'enseigne « Aux Deux Chinois ». 6, rue de la Croix d'Or. Second magasin de vente: 48, rue de Carouge.

Second magasin de vente: 48, rue de Carouge.

29 février. Suivant procès-verbal d'assembléc générale dressé par Me Albert Choisy, notaire, à Genève, le 19 février 1932, la Société genevoise de constructions, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du e. du 14 janvier 1926, page 66), a modifié ses statuts en ce sens qu'elle est administrée par un administrateur unique ou par un conseil de 3 membres, et que, pour les actes à passer et les signatures à donner, la société est valablement représentée envers les tiers par la signature de l'administrateur unique ou par la signature collective de deux membres du conseil. En outre, elle a pris acte du décès de Raymond Dunoyer et de la démission d'Auguste-Pierre Tornare. décès de Raymond Dunoyer et de la démission d'Auguste-Pierre Tornare, Charles-Marc-Albert Barde et Léon Barde, membres du conseil d'administra-tion, qui sont radiés et dont les pouvoirs sont éteints, et a nommé à leur place, comme unique administrateur, avec signature sociale, William Barde, régisseur, de et à Genève. Adresse actuelle de la société: Boulevard Georges-Favon nº 6 (régie «Barde, Béraud et Bruderlein »).

29 février. La société Auto-Pièces S. A. (Auto-Ersatztelle A. G.), société

anonyme ayant son siège jusqu'ici à Genève (F. o. s. du c. du 6 février 1930, page 249), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 14 décembre 1931, page 247), 2, dans son assemble generale extrate durant et l'attendit d'un dont procès-verbal authentique a été dressé par M° Pierre Buchel, notaire, à Genève, décidé notamment le transfort du siège social à Zurich (F. o. s. du . du 17 février 1932, page 404). Cette raison sociale est donc radiée du registre

du commerce de Genève.

29 février. Suivant acte dressé le 18 février 1932, par Me Philibert Cramer, notaire, à Genève, il a été constitué sous la dénomination de Société Immobilière Chemin Lescaze, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la construction, la location et la vente d'immeubles dans le canton de Genève, notamment l'achat de la parcelle 2200, feuille 10, du cadastre de la commune de Carouge, pour fr. 35,000 (ladite parcelle sise au chemin Lescaze). Son siège est à Carouge. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de fr. 10,000, divisé en 10 actions de fr. 1000 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société seront faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administra-tion composé de 1 à 3 membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de la majorité des membres de son conseil d'administration ou par celle de l'administrateur unique. Jean-Charles Mouchet, fondé de pouvoirs, de et à Genève, a été nommé administrateur, avec signature sociale. Bureaux: 16, rue de Hesse (régie Jules Bruder).

1º mars. Suivant procès-verbal authentique dressé par Mº Bernard de Budé, notaire, à Genève, la Société des Ciments Petrus S. A., société anonyme établie à Vernier (F. o. s. du c. du 25 février 1931, page 397), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 29 février 1932, adopté comme nouvelle raison sociale Société Romande des Ciments Portland S. A. Les statuts ont

été modifiés en eonséquence.

Schweiz	zerische B	anl	kgesellschaft, Zürich	•	
Aktiva Bilanz vom 31. Dez	ember 1981	(nach	Annahme der Anträge des Verwaltungsrates)	Passiv	a
Kassa und Giroguthaben bei der Schweizerischen Nationalbank Coupons Wechsel Banken und Bankiers Wertschriften Dauernde Beteiligungen Syndikate Schuldbriefe Debitoren Immobilien Kautionen Fr. 20,490,312.05	Fr. 64,379,573 4,224,113 125,736,189 90,088,400 27,876,314 13,500,000 5,639,263 13,121,164 456,586,689 18,000,000 819,151,708	25 37 01 60 85 63 	Aktienkapital Reservefonds Obligationen Tratten und Akzepte Kurzfällige Dispositionen Banken und Banklers Kreditoren Ratazinsen-Saldo Rückständige Dividenden Dividenden pro 1931 Gewinnvortrag auf neue Rechnung Kautionen Fr. 20,490,312.05	Fr. 100,000,000 32,000,000 167,450,185 60,789,002 6,060,006 37,088,116 405,161,984 4,339,596 16,815 5,000,000 1,246,000	97 37 95 47 71 — 91
Soll Gewinn- un	•		ung per 31. Dezember 1931	Haber	
Passivzinsen: Zinsen an Kreditoren (Konto-Korrent- und Bank- Konti, Obligationenzinsen, Depositenkreditoren und Pensionskasse) Unkosten: Salarien, Versicherungsprämien, Sitzungsgelder, Lo- kalitäten, Bureaumaterialien, Porti, Depesehen und Versehiedenes Steuern Abschreibungen auf Debitoren Abschreibungen auf Bankgebäuden und Einrichtungs- spesen Reingewinn: Vortrag 1930 Gewinn 1931	Fr. 21,486,065 13,100,007 1,323,448 2,511,426 461,053 1,202,850 5,043,149	72 80 09 45 94 97	Gewinnvortrag vom Vorjahre	Fr. 1,202,850 29,623,056 5,747,341 8,554,752	94 97 81 32
	45,128,002	04		45,128,002	04

to the first the first term of	Bank	in	Burgdori		
Aktiven	Bilanz pro	31.	Dezember 1931	Passive	n
Kassa Bankguthaben Postchcckrechnung Wechsel-Schweiz Wechsel-Ausland Wertschriften Kontokorrent-Kreditæ Darlehen Bankgebäude Zu veräussernde Immobilien Mobilien. Diverse Konti Zinsausstände und Marchzinsen Kautions-Debitoren	Fr. 300,145 1,190,663 254,100 977,497 2,605 3,129,626 11,169,196 6,771,437 220,000 80,000 1 31,433 157,894 1,478,278	95 30 - 20 85 80	Grundkapital Ordentlicher Reservefonds. Spezial-Reservefonds Reserve für Personalfürsorge Fürsorgekasse für das Personal Obligationen Sparhefte Kontokorrent-Kreditoren Bankschulden Akzeptationen Diverse Konti Marchzinsen und ausstehende Coupons auf Obligationen Dividende 1931 Kautions-Kreditoren Gewinn-Vortrag	Fr. 2,000,000 400,000 12,000 32,989 7,191,550 8,944,775 4,937,394 51,184 400,000 17,949 90,829 100,000 1,478,278 5,928	Ot. — — — — — — — — — — — — — — — — — — —
	25,762,880			25,762,880 Haben	25
Vcrwaltungskosten: Gehalte, Gratifikationen, Personalfürsorge, Reisespesen, Taggelder und Rev. Versicherung, Bewachung, Zeitungen, Inserate, Porti, Informationen, Stempelmarken, Telephons und Telegramme Miete, Reinigung, Heizung und Beleuchtung Bureaumaterial und Diverses Steuern Passivzinsen Abschreibungen Saldo 31. Dezember 1930 Ergebnis 1931	Fr. 179,126 16,023 18,724 14,983 51,544 827,179 123,874 8,079 143,799	05 95 	Saldo pro 31. Dezember 1930	8,079 48,467 31,036 11,321 44,511 1,138,621 101,275	Ct. 20 35 65 30 90 70 30
	1,383 333	40		1,383,333	40

Emmenthalische Mobiliar-Versieherungsgesellschaft

Aktiven		Bilanz auf der	n 30. Juni 1931	Passive	en
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
		Wertschriften:	Statutarische Reserve	2,497,596	75
2,255,000	_	Obligationen.	Wertherichtigungsposten:	. 504	0.5
1,250	-	Sonstige Wertpapiere.	Passiv-Rechnungs-Saldo	591	85
40,000 368,025	20	Hypothekarische Anlagen.	Gewinn	166,187	-
99	40	Guthaben bei Banken, Postcheck, Kassa. Guthaben bei Agenten und Versicherten.			1
1	-10	Mobiliar und Material.	(₹.G. 1)		-
-	-				-
2,664,375	60		1000	2,664,375	60
Gr -Haci	hotati	an und Zäziwil dan 99 Fahruar 1039	Linterschriften der zuständigen Organe der	· Casallechaft	٠.

Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Der Pragident: F. Stucki.

Der Sekretär: H. Haldemann.

Bestand der im Kandelsregister eingetragenen Einzelfirmen, Handelsgesellschaften, Vereine, Stiftungen und nicht handeltreibenden Personen auf den 31. Dezember 1930 und 1931

Etat des raisons individuelles, sociétés commerciales, associations, fondations et non-commerçants inscrits au registre du commerce à la date du 31 décembre 1930 et 1931

Kantone	Rai	firmen sons duelles	Sociétes colle	tiv und nandit- schaften en nom ctif et mandite	Actionges Bocietés es	elischaften nandit- elischaften znonymes, commandite ections	seh:	osseu- aften netes ratives		reine		angen ations	Zweigi lassu Succu		Reg Reg	ister istre istre	то	TAL	Cantons
	1930	1931	1980	1931	1930	1931	1930	1931	1930	1931	1930	1931	1930	1931	1930	1981	1930	1931	
Zürich	6147	6532	1939	1917	1703	1895	1942	2039	144	140	376	390	275	289	17	17	12543	13219	Zurich
Bern	8194	. 8527	1555	1563	1144	1236	2197	2187	363	267	166	171	307	316	24	22	13950	14289	Berne
Luzern	2362	2406	452	468	296	314	544	556	115	103	44	41	97	98		_	3910	3989	Lucerne
Uri	178	184	45	44	12	14	36	36	. 10	8	2	1	5	6	_	_	288	293	Uri
Sshwyz	890	909	138	133	65	65	143	135	9	9	8	8	12	12		_	1265	1271	Schwyz
Obwalden	217	216	.80	33	14	18	38	40	9	9	-	_	9	10	-		317	326	Unterwald-le-haut
Nidwalden	181	182	58	48	26	29	28	26	7	5	1	1	3	2	_	_	299	293	Unterwald-le-bas
Glarus	388	400	128	128	419	458	92	93	10	9	32	33	16	17		-	1085	1138	Glaris
Zug	833	353	69	72	69	- 78	97	99	24	23	16	16	4	3	_	_	612	644	Zoug
Freiburg	2378	2436	196	205	223	231	625	611	184	155	11	10	49	50	5	_	3671	3698	Fribourg
Solothurn	1161	1171	291	293	180	194	460	434	68	21	78	82	42	45	6	5	2286	2245	Soleure
Basel-Stadt	1674	1799	593	610	905	1016	198	201	118	112	185	189	183	186	_	_	3856	4113	Bâle-ville
Basel-Land	508	578	162	162	61	76	236	232	39	38	25	25	20	21	_	1	1051	1128	Bâle-campagne
Schaffhausen	587	612	112	110	207	232	88	87	24	14	35	36	26	25	-		1079	1116	Schaffhouse
Appenzell ARh.	868	867	90	92	42	43	114	110	3	3	13	. 13	15	14	_	_	1145	1142	Appenzell Rhext
Appenzell IRh.	112	112	16	16	7	7	25	25	4	4		_	2	2		_	166	166	Appenzell Rhint
St. Gallen	3232	8303	778	777	811	327	797	776	80	75	83	84	171	177	1	1	5453	5520	St-Gall
Graubünden	1590	1580	401	415	805	857	359	362	5 9	54	25	26	110	106	_	_	2849	2900	Grisons
Aargau	2352	2441	482	485	233	264	813	812	76	76	110	115	88	96	-		4154	4289	Argovie
Thurgay	1787	1799	258	262	114	121	445	443	19	16	33	34	82	82	2	2	2740	2759	Thurgovie
Tessin ,	2606	2697	623	651	297	309	173	164	70	63	29	33	80	83	_		3878	4000	Tessin
Waadt	6340	6359	983	984	1858	2095	1269	1266	445	899	90	92	196	194	5	5	11186	11394	Vaud
Wallis	520	533	194	202	106	101	842	841	187	137	6	6	80	30	6	6	1341	1356	Valais
Neuenburg	1873	1923	553	554	1027	1081	205	181	171	138	71	72	102	103	87	92	4089	4144	Nenchâtel
Genf	2855	2926	570	568	4874	4646	430	425	425	422	68	70	117	108	4	4	8843	9169	Genève
Total	49333	50840	10711	10792	13998	15207	11696	11681	2613	2300	1507	1551	2041	2075	157	155	92056	94601	Total
otal am3 1.Dez. 1885	24	028	86	666	14	97	-	-	1	84	-	-	36	8	20	052	81	740	Total au 31 déc. 18

INSCRIPTIONS Handelsregister-Eintragungen im Jahre 1931 AU REGISTRE DU COMMERCE EN 1931

Total Tota Tota Tota Tota Tota Tota Tota Tota	Zdrich	Kaı
	Thurgau Schein Schwyz Schwy Schwyz Schwyz Schwyz Schwyz Schwyz Schwyz Schwyz Schwyz	Kantone
1981 1980 1929 1928 1927 1926 1925 1924 1923 1922 1921 1920	B of Mari	0
4475 4102 4079 3798 4182 3909 4181 4488 4026 3737 4055	753 763 145 29 57 152 294 42 294 42 294 43 100 100 100 100 100 100 100 100 100 10	Eintragungen a normalist in scriptions
75 2429 02 2673 79 2617 79 2817 98 2392 82 2486 09 2616 98 2524 88 2574 88 2574 86 2574 37 2381 87 2381 87 2381 87 2381	. 8 . 9 . 9 . 9 . 9 . 11 . 10 . 10	Taxlerte Sons Radial, laxées
<u>ରେ କ୍ରତ୍ତ୍ତ୍ତ୍ତ୍ତ୍ରକ୍ତ୍ତ</u> ଧ	(65) (65) (65) (65) (65) (65) (65) (65)	Gebührenfreie III
01) 539 59 46) 826 63 46) 826 63 671 119 93 671 18 96) 705 18 96) 705 18 96) 895 11 96) 891 11 96) 828 11 84) 756 97 58) 795 10 Klammern	10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 1	Eintrigungen Inscriptions Taxlerte Löschungen Radial. Laxées Gebührentrele Jöschungen Radiallons gratuites Acquerungen Acquerungen
9 597 6 630 6 630 6 1581 1 1133 6 1620 6 1286 7 1 1171 4 1450 8 1185 6 971 1 033 4 954	5 5 5 5 5 5 5 5 5 5	Modifications
1061 1097 1084 1034 1191 1158 1158 1188 1188 11083 1179 1498	174 174 128 128 13 13 13 13 14 16 16 177 177 177 18 18 18 18 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19	Eintragungen Social Ge Ge Ge
7 1061 883 (6) 1097 850 (8) 1097 850 (8) 1094 994 (1) 1094 994 (1) 1094 994 (1) 1095 1095 1095 (1) 1095 1095 1095 1095 1095 1095 1095 1095		Eintragungen Inscriptions Tax. Lösehungen Radiations tarées Gebührenfreie Lösehungen Radiat, gratuites Aenderungen Modifications
	€ 8 6 6 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8	Gebührenfreie Channa Schan Britischungen Channa Gekti
97 4 126 5 105 4 118 5 119 5 131 5 1	4 2 1 4 5 4 1 5 1 1 1 8 1 1 1 1 9 28	Aenderungen Modifications
2) 97 474 1388 250 24 2 4) 126 527 130 213 44 2 1) 106 486 990 222 51 1 5) 118 518 998 235 54 2 5) 118 518 998 235 54 2 8) 120 510 124 165 56 4 8) 121 550 188 187 65 6 9) 179 542 915 270 68 4 4) 159 567 782 2004 67 1 2) 136 507 828 203 67 1 2) 136 507 828 203 67 1 2) 136 507 828 203 67 1 3) 191 573 780 175 62 2 17) 142 544 756 222 78 Annararkung Annarkung Annarkung	9 10 1117 2111 73 103 173 103 175 103 103 103 103 103 103 103 103 103 103	(lanita)
		Capital 100,000
250 24 222 70 213 44 206 65 225 51 164 51 252 64 216 77 105 56 421 67 106 56 421 88 270 68 423 84 270 68 423 84 270 68 428 88 187 67 328 81 190 49 299 66 175 62 287 44 2823 78 866 44 2828 78 866 48	<u>ры </u>	1,000,000 fr. Societies Societies Akti
reie	61 4 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8	Capital O à 100,000 fr. Radia taxis
70 8 58 7 51 5 68 9 37 84 33 66 4 30 66 1 30 66 1 30 66 2 5 68 25 42 33	<u>+ 0 1 5 2 2 2 1 5 5 5 5 5 5 5 5 </u>	Capital 0 à 100,000 fr. Capital 100,000 fr. Radiations et taxées a 1,000,000 fr. Capital 1,000,000 fr. Capital 1,1000,000 fr.
8 (76) 104 7 (49) 67 5 (51) 77 8 26 (60) 85 9 37 (73) 128 1 30 (68) 134 1 30 (68) 134 1 30 (68) 134 1 30 (72) 124 1 24 (64) 130 2 57 (72) 132 2 1 (81) 204 1 21 (81) 204 1 21 (81) 204 1 21 (81) 204 1 21 (81) 204	(6.1) (7.1) (7.1) (8.2) (8.3) (9.4) (1.1)	Capital O a 100,000 fr. Lee
104 (67 (75 85 129 146 (139 (150 (184 (168)	29 7 1 1 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	Capital o a 100,000 fr. Gebüh Rad
(18) 22 (5) 5 (19) 22 (4) E (19) 22 (4) E (19) 23 (4) E (19) E (1	(a) (b) (c) (d) (d) (e) (e) (e) (e) (e) (e) (e) (e) (e) (e	Capital 100,000 fr. Capital 1 0 à 1 0 0 0 0 fr. Capital 1 0 0 0 fr.
(5) 5 (4) 5 (1) 1 1 (2) 2 (2) 2 (3) 3 (3) 3 (3) 4 (4) 5 (5) 2 (1) 1 (1) 1 (2) 4 (3) 3 (3) 3 (4) 5 (5) 6 (6) 6 (7) 6 (8) 6 (8) 6 (9)	(1) (1) (1) (2) (2) (2) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1	Capital 0 à 1,000,000 fr.
	1002 10102 10103 1	Capital 00,000 fr. Capital 100,000 fr. Capital
612 461 149 648 426 163 648 426 139 424 520 239 669 321 206 603 347 204 675 298 209 676 298 209 676 298 209 677 278 248 677 278 252 680 346 213 680 346 213	57 57 57 57 57 58 58 58 58 58 58 58 58 58 58	à 1,000,000 fr.
	15 17 17 18 17 18 18 18 18	Capital 7 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
363 293 358 185 235 199 299 191	5 5 6 5 6 5 6 5 6 5 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6	Tax. Lösehungen Radiations taxées
(20) (19) (12)	9 E 2	Gebührenfreie Die 200
27 368 27 368	5 10 6 6 6 7 7 10 10 10 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11	Aenderungen Modifications
29 39 37 40 28 41 41 44 48 79		Inscriptions >
288 117 110 81 113 113 83 96 103 76 107 107 104	24 46 5 3 5 6 6 1 10 2 6 6 6 7 1 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2	Tax. Lösehungen Radiations taxées Gebührentreie Lösehungen
47 (1) 23 5 10 14 19 (1) 2 (1) 21 (1) 21 (1) 22 (2) 12 Les	150000100100000000000000000000000000000	Radial. gratuiles
\$ 33 \$ 33 \$ 35 \$ 35	0 0 <td>Modifications Lintragungen</td>	Modifications Lintragungen
55 11 80 14 80 14 80 17 80 17 80 77 80 77 80 77 91 118 81 143 143 51 143 51 144 51 145 51		Inscriptions Lösehungen Radiations Aenderungen Modifications
30 23 16 9 23 23 15 15 13 14 14 14 15 8		1-10th f teatholes
11084 6421 10307 5535 99259 4711 8942 4300 9030 4617 8519 4639 8519 4254 4268 8163 4388 9047 5046 9047 5046 90771 4052 97771 4052	\$\frac{88}{11468}\$ \$\frac{88}{409}\$ \$\frac{1}{3}170\$ \$\frac{1}{3}1458\$ \$\frac{1}{4}9\$ \$\frac{1}{3}2170\$ \$\frac{1}{3}12170\$ \$\frac{1}{3}22170\$ \$\fr	Eintragungen Inscriptions Be
6421 4711 4300 4617 4639 4268 4254 4254 4389 5046 4074 4074 4052	84 980 976 976 978 978 979 979 979 979 979 979	Tax. Löschungen Radiations laxées UVO Gebungen Radiat. gratuites Aenderungen
3193 2246 1837 2166 384 137 248 102 415 204 256 262	85 476 567 10 28 48 10 28 4 11 11 11 11 11 11 11 11 11	Gebührenfreie Lösehungen Radiat, gratuites Aenderungen
1348 8723 1231 2988 1111 2469 120 2749 120 2749 120 2749 120 250 120 260 120 260 120 2854 141 2922 147 882 148 2841 148 2841	98 98 98 98 98 98 98 98 98 98 98 98 98 9	Personaländerungen in Verwaltungsräten u. s. w.
P 7	33 35 55 77 39 34 35 36 56 38 57 58 56 56 57 7 30 21 21 25 36 66	Changements de membres du conseil d'administration, etc.
1076 163 997 193 153 153 152 172 113 125 125 125 125 125 125 125 125 125 125	188 198 198 112 108 118 111 12 13 14 15 16 17 18 11 12 13 14 15 16 17 18 11 12 13 14 15 16 17 18 11 12 13 14 15 16 17 18 11 12 13 14 15 16 17 18 11 12 13 14 15 16 17 18 11 12 13 14 15 16 17 18 18 18 18 18	Aenderungen verschiedener Art Modifications diverses Eintragungen Inscriptions
57 63 93 55 52 1 77 1 13 1 13 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	12 G(1 1 12 0 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 3 0 1 1 1 1 1 1 1	Inscriptions Tax. Lösehungen Radiations taxées
89 (1) 34 84 (1) 44 71 (4) 47 71 (4) 47 101 (2) 22 113 (1) 22 134 (3) 71 130 (4) 34 129 (4) 69 129 (4) 69 129 (4) 87 147 (4) 37 147 (4) 37 147 (4) 37 147 (4) 37 147 (4) 37 147 (4) 37 149 (3) 34 149 (3) 34 150 (4) 37 147 (4) 37 147 (4) 37 148 (3) 31 149 (3) 31	9 9 3 (1)	Gebührenfreie 5 5
	4 1 10 1 2 2 8 8 1 4 2 1 8 1 8 1 8 1 8 1 8 1 8 1 8 1 8 1 8 1	Lösehungen Radiat. gratuites Acnderungen Modifications
114 117 220 20 114 111 114 114 117 114 114 114 114 114		Eintragungen S.
10 (2) 11 (6) 36 (2) 4 (7) 28 (7) 28 (7) 29 (7) 27 (7) (7) (7) (7) (7) (7) (7) (7) (7) (7	<u> </u>	Lösehungen Radiations
(598) 4 (623) 3 (514) 8 (536) 3 (543) 3 (543) 3 (578) 3 (578) 3 (481) 8 (481) 8 (499) 3 (664) 3 (599) 8 (599) 8 (599) 8	(120) (120)	Total Eintragungen
(563) 43480 820340 (623) 89512 311794 (514) 85498 316637 (556) 83960 309241 (543) 83543 295160 (578) 81660 270093 (481) 82670 277093 (481) 81660 268930 (664) 37960 271804 (669) 82607 292409 (883) 83766 822935 radiations non taxées	7672 6461 1150 810 78 810 78 1128 668 668 67 1170 1170 1170 1160 227 1160 207 1160 207 1160 207 1160 207 1160 207 1160 207 1160 207 1160 207 207 207 207 207 207 207 207 207 20	Total des inscriptions
320340 311794 316637 309241 295160 282547 277093 277093 277081 268930 271894 292409 322935	47 59,478 38,327 9,527 811 8,189 633 831 6,962 2,866 8,161 8,986 8,986 8,986 21,980 4,292 5,030 1,828 242 18,928 10,778 11,828 242 10,973 10,831 5,183 5,183 5,183 10,778	Gebührenanfeil des Bundes
668. 160 SO	11 1 1 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7	Parts des émoluments revenant à la Confédération
Total	Zurich Berne Lucerne Uri Schwys Schwys Unterwalt Unterwalt Unterwalt Unterwalt Unterwalt Unterwalt Unterwalt Unterwalt Schwift Zoug Soleure Bâle-cam Schafthou Appenzell Appenzell Appenzell St-Gall Gräsons Argonie Thurgovie	Ω .
Total 1981 Total 1980 Total 1920, Total 1925, Total 1926, Total 1926, Total 1924, Total 1923, Total 1922, Total 1921, Total 1920,	2Surich Berne Lucerne Uri Schwys Schwys Pribourg Bale-ville Bâle-campagne Bâle-ville Bâle-campagne Schaffhouse Appenzell-Rh. 1 St-Gall Grisons Aryovie Traurgovie Traurgovie Traurgovie Aryovie Aryovie Aryovie Aryovie Aryovie Traurgovie Traurgovie Traurgovie Aryovie Aryovie Aryovie Aryovie Aryovie Traurgovie Traurgovie Aryovie	Cantons
18 0 6 8 6 9 6 9 8 1 6	Zurich Berne Lucerne Uri Schwys Contervald-le-Ha Untervald-le-Ba Glaris Zong Fribourg Solewre Bâle-wille Bâle-campagne Schaffhouse Appenzell-Rh. nt St-Gall Grisons Argovie Trungovie)ns

Wirtschaftliche Probleme (Mitgeteilt.)

Aus den Boratungen im Sehosse des Bundesrates wird folgendes mitgeteilt:

1. Die schweizerische Wirtschaftspolitik versucht seit Jahren, mit einem mässigen und vernünftigen Schutze der Inlandsproduktion die Förderung des Exportes zu vorbinden, um so der schweizerischen Produktion einen tunlichst grossen Markt zu verschaffen. Seit dem Kricgo gehen die Preisverhältnisse zwischen den verschiedenen Ländern, die früher mehr oder woniger ausgeglichen waren, sehr erheblich auseinander. Die infolge des Kricges eingetretene Verarmung in Verbindung mit den Folgen der Inflation und der Entwertung vieler Währungen hat in vielen andern Industriestaaten zu Preisen geführt, die am Golde gemessen erheblieh, oft viel tiefer sind als die unsrigen. In der allerneuesten Zoit hat sich diese Entwicklung verschärft. Lebensmittel. Robmaterialien und Hilfsstoffe und in der Folge sind as die uitsigen. In der anerheuesten Zeit hat sien diese bitwicklung verschärft. Lebensmittel, Rohmaterialien und Hilfsstoffe und in der Folge auch Fertigwaren sind im Ausland auf einen bisher unerreichten Tiefstand gesunken. Würde die Schweiz die freie Einfuhr gestatten und ihre Produktion gerade durch die jüngst erlassenen Massnahmen nicht noch entschiedener schützen, so würde unter den jetzigen Verhältnissen unsere Wirtschaft erfeltlet. schaft erdrückt.

schaft erdrückt.

Der Bundesrat hat seino Ansicht über diese Fragen wiederholt dargelegt und anlässlich der Festsetzung neuer Zölle und des Erlasses des Bundesbeschlusses über Einfuhrbesehränkungen zum Ausdruck gebracht. Er hat keinen Grund, von der bishor befolgten Linie abzugehen. Dabei hat es indessen nicht dio Meinung, dass der Schutz der Inlandsproduktion derart entwickelt werden soll, dass die Warenpreise in der Schweiz noch steigen oder sich auf dem jetzigen Niveau stabilisieren. Die Schweiz kann keine Preisinsel bilden, sio kann sich dem Einflusse des Auslandes und des Weltmarktes nieht entziehen, und es wird notwendigerweise eino Anpassun der Preise an die des Auslandes eintreten müssen. Der Bundesrat glaubt jedoch, dass diese Anpassung nach und nach erfolgen sollte, ohne dass unsero Wirtsehaft daboi schädlichen Erschütterungen ausgesetzt wird. Es soll ein sukzessiver Abbau eintreten und eigentliche Preisstürze sollen soweit ingendwie möglich vermieden werden. Ueberdics muss festgestellt werden, dass das Schweizervolk nicht unter Verhältnissen leben und zu Löhnen arbeiten können wird, wie dies in manehen andern Ländern der Fall ist. Auch dort ist übrigens der heutige Preisstand auf die Dauer kaum haltbar.

Unser Export ist heute nicht nur durch unsere höheren Produktionspreise, sondern namentlich auch durch Verhältnisse gehindert, die sich einem Stillstand der Wirtschaft nähern. Für eine ganze Reihe von Ländern, in denen wir Absatz suchen müssen, ist der Handelsverkehr durch die Unsicherheit der finanziellen Lage und überdies durch hohe Zölle, Einfuhrbeschränkungen und Devisenbewirtschaftung lahmgelegt. Der Bundesrat war sich jederzeit und ist sich auch heute bewusst, dass der Export für unsere Wirtschaft Lebensbedingung ist und dass alles daran gesetzt werden muss, um unsere Exportindustrie lebensfähig zu erhalten und ihr die Märkte wieder zu erschliessen. Gerade auch deshalb erscheint eine sukzessive Anpassung unserer Preise an die des Auslandes als notwendig. Der Bundesrat erwägt überdies eine ganze Reihe von Massregeln, die seines Erachtens zur Förderung des Exports und insbesondere auch zur Milderung der gegenwärtigen Schwierigkeiten geeignet sind Er wird Gelegenheit haben, sieh darüber anlässlich besonderer Beschlüsso eingehender zu äussern.

2. Vicle Warenpreise sind in der Schweiz infolge des Rückganges der

2. Vicle Warenpreise sind in der Schweiz infolge des Rückganges der 2. Vicle Warenpreise sind in der Schweiz infolge des Rückganges der Grosshandelspreise, ferner unter dem Drucke der Konkurrenz, insbesondere aber auch unter dem Drucko der Krise, welche bereits einen erheblichen Rückgang des Volkseinkommens und eine entsprechende Verminderung der Nachfrage zur Folge hat, sehon erheblieh gesunken. Diese Bewegung wird weiter gehen und auch andere Warenkategorien ergreifen. Eine direkto Einmisehung des Staates in die Preisgestaltung im Sinne einer Zwangsreduktion der Preise ist unmöglich. Für Zwangsmassregeln besteht weder eine verfassungsmässige noch eine gesetzliche Grundlage und überdies würden solehe Massnahmen nach gemachten Erfahrungen kaum den gewünschten Erfolg haben. Dies gilt sowohl hinsichtlich der Preise der Produzenten wie der Kosten der Warenvermittlung.

Kosten der Warenvermittlung.

Die Preisgestaltung ist also im wesentliehen Saehe der Privatwirtsehaft. Dagegen erscheint es in Zeiten wie den jetzigen als angemessen, dass der Staat durch Aufklärung des Publikums und auf dem Wege von Verhandlungen mit den wirtschaftlichen Organisationen und Verbänden, ferner durch Appell an die Einsicht der interessierten Kreise eine Anpassung an die veränderten Verhältnisse anstrebt. Der Kleinhandelsindex ist dem Verlaufe des Grosshandelsindex nicht in vollständigem Masse gefolgt und weniger gesunken als der letztere. Es wäre indessen verfehlt, anzunehmen, dass ein vollständig paralleler Verlauf erwartet und gefordert werden könnte, weil für dio Kleinhandelspreise Faktoren der innern Wirtschaft bestimmend mitwirken, die für den Grosshandelsindex keine Rolle spielen. Es sind dies namentlich die effektiven Kosten der Warenvermittlung, wie Mieten, Löhne, Unkosten, Steuern usw. Trotzdem hat der Bundesrat den Eindruck, dass die Kleinhandelspreise, die der Konsument zu entriehten hat, nicht überall der Entwicklung entsprechend zurückgegangen sind und dass Eindrick, dass die Kleinandeispreise, die der Kollsmieht zu eintellien na, nicht überall der Entwicklung entsprechend zurückgegangen sind und dass öfters noch zu grosse Gewinne erzielt werden. Anderseits muss auch zugegeben werden, dass die bei uns bestehende starke Zersplitterung des Handels in allzu viele Betriebe die Vertriebskosten erhöht und preissteigernd wirkt.

Der Bundesrat richtet an die Produzenten und namenlich auch an die Warenvermittler die dringende Aufforderung, mit Rücksicht auf die schwere Krise, von der unser Land ergriffen ist, die viele Tausendo vollständig arbeitslos macht, das Einkommen anderer bedentend geschmälert hat und die überhaupt unsere Wirtschaft in ihrer Existenz zu erschüttern droht, die überhaupt unsere Wirtschaft in ihrer Existenz zu erschüttern droht, im Rahmen des Möglichen durch eine Preisreduktion entgegenzukommen. Durch eine solcho wird der Konsum angeregt, was wiederum der Produktion und dem Handel zugute kommt. Der Bundesrat wird durch sein zuständiges Departement mit den Organisationen der Produzenten und des Handels in Verbindung treten und sie speziell auf die Notwendigkeit eines Entgegenkommens aufmerksam maehen. Er behält sich auch vor, sei es durch den Ausbau der bestehenden Preisbildungskommission, sei es durch die Schaffung besonderer Kommissionen, in Verbindung mit den kantonalen Behörden zu einer Kontrolle der Preise zu schreiten, die es erlauben würde, das Publikum auf noch bestehende Missverhältnisse aufmerksam zu machen. Heuto ist es eines jeden Pflicht, die öffentlichen Interessen nicht zu vergessen und sich in der Verfolgung privater Interessen Mass aufzuerlegen.

 In den Kosten der Lebenshaltung spielen die der Mieten eino grosse Rollo. Der Mietindex steht heuto erheblich höher als der Index der übrigen Lebenskosten. Diese Tatsache wird zunächst von allen denjenigen empfunden, die in Miete wohnen, sie belastet aber auch die ganze Wirtschaft, v Kosten der Miete in erhöhten Warenpreisen zum Ausdruck kommen. weil die

Die Kosten der Mieten bestimmen sieh notwendigerweise in erster Linie nach der Höhe der angelegten Baukosten, die auf Jahre hinaus nachwirken. Deshalb ist auch der Mietindex nicht so beweglich wie der Warenindex. Ist das Bauen bei uns an sich schon teuer, so werden die Mieten namentlich auch durch die Ansprücho gesteigert, die bei uns vielfach höher sind als in andern Ländern.

Aehnlich wie bei den Warenpreisen glaubt der Bundesrat auch bezüglich Achnlich wie bei den Warenpreisen glaubt der Bundesrat auch bezüglich der Mieten, dass staatliche Zwangsmassregeln, die bei ausserordentlichem Wohnungsmangel als Notrecht ihre soziale Berechtigung haben mögen, um der Gesamtheit der Bevölkerung die nötigen Wohnräume zu sichern, bei der heutigen Situation aus konstitutionellen und gesetzlichen Gründen kaum zulässig sind, anderseits auch keinen praktischen Erfolg versprechen würden, wohl aber geeignet wären, die Bautätigkeit zu entmutigen und damit zur Vermehrung der Arbeitslosigkeit beizutragen. Anderseits ist aber nicht zu bestreiten, dass mancherorts die Mieten bei gutem Willen reduziert werden könnten. Dies wird übrigens unter dem Drucke der wirtschaftlichen Verhältnisso auf alle Fälle geschehen müssen. Der Bundesrat richtet indessen heute schon an die Hausbesitzer- und Vermieterverbände einen Appell dessen heute schon an die Hausbesitzer- und Vermieterverbände einen Appell und glaubt, ihnen sagen zu dürfen, dass sie durch ein vernünftiges Entgegenkommen die Krise mildern helfen und dadurch indirekt auch ihren eigenen Interessen dienen. Er wird sich auch mit den genannten Verbänden in Verbindung setzen, um das Mietsproblem zu besprechen. Er behält sich ebenso vor, ähnlich wie bei den Warenpreisen durch Erhebungen und Kontrolle, deren Ergebnisse veröffentlicht würden, die Bestrebungen nach Herabsetzung der Mietzinse im Rahmen des Möglichen zu begünstigen. Er wird anderseits, wie gleich erwähnt wird, auch Schritte bei den Hypothekarinstituten tun, um diese zu veranlassen, den heutigen Kapitalmarktverhältnissen entsprechende Zinsfussreduktionen so rasch wie möglich zuzugestehen. stehen.

stehen.

4. Hypothekarzinsfuss. Der Zinsfuss ist im allgemeinen betrüchtlich zurückgegangen. Neue Hypotheken sind denn auch zu erheblich tieferen Sätzen erhältlich als früher. Es wird vor allem aus Sache der Kantone und der Kantonsregierungen sein, durch Einwirkung auf die kantonalen Banken und Hypothekarinstitute wie auch auf Privatbanken eine angemessen Senkung der Hypothekarzinsen zu erreichen. Ueberdies rechtfertigen die im allgemeinen günstigen Abschlüsse der Hypothekenbanken den Wunsch, dass die Zinsen für alle Hypotheken so rasch wie möglich den neuen Marktverhältnissen angepasst werden. Wohl haben die Banken noch einen erhöhten Zins auf den alten Obligationen, deren Laufzeit noch nieht beendet ist, zu bezahlen, allein es scheint uns, dass die kantonalen und Privatbanken das Opfer aufbringen sollten, den Zinsfuss selbst für die alten Hypotheken den neuen Bedingungen anzupassen. Die Banken könnten im allgemeinen den Zinsenausfall ertragen, um so mehr als er nur vorübergehend ist. Eine neuen Bedingungen anzupassen. Die Banken konnten im angemeinen der Zinsenansfall ertragen, um so mehr als er nur vorübergehend ist. Eine Herabsetzung des Hypothekarzinsfusses erleichtert die Reduktion der Miet-zinse und bringt auch der Landwirtschaft eine dringend wünschenswerte Erleichterung. Der Bundesrat wird diese Wünsche den kantonalen Regie-rungen in einem besondern Kreisschreiben zur Kenntnis bringen.

rungen in einem besondern Kreisschreiben zur Kenntnis bringen.

5. Ucber die Löhne und Saläre in der Privatwirtschaft Vorschriften aufzustellen, ist der Staat weder verfassungsmässig noch gesetzlich berechtigt. Er ist aber auch praktisch nieht in der Lage, dies zu tun. So wenig wie der Staat bei aufsteigender Konjunktur Lohnerhöhungen anordnen kann, so wenig kann er heute Lohnreduktionen vorschreiben oder solche verhindern. Von seiten der wirtschaftlichen Verbände sind denn auch an den Bundesrat keine ernstlichen Zumutungen gestellt worden, dass der Staat in die Gestaltung der Löhne in der Privatwirtschaft direkt eingreife. Seine Tätigkeit wird sich bei Ausbruch kollektiver Konflikte auf die Vermittlung durch hiefür eingesetzte Instanzen beschränken müssen. Unter dem Drucke der Verhältnisse sind bereits erhebliche Lohnredukionen eingetreten; weitere von bedeutendem Ausmasse sind im Gange. Man muss sich aber darüber klar sein, dass solche Lohnherabsetzungen zu einer Reduktion des Volkseinkömmens und der Konsumkraft führen. Dieser Tatsache ist bei der Preisgestaltung Rechnung zu tragen.

6. Die Wirtschaftskrise hat selbstverständlich tiefgehende Rückwirkungen

einkommens und der Konsumkratt innen. Dieser Fatsache ist der Arbeitgestaltung Rechnung zu tragen.

6. Die Wirtschaftskrise hat selbstverständlich tiefgehende Rückwirkungen auf die Staatsfinanzen. Die Einnahmen der eidgenössischen Regiebetriebe, speziell Post, Telegraph, Telephon und Eisenbahnen, werden zurückgehen. Die Erträgnisse der Zölle und der Stempelsteuern werden sich vermindern. während gleichzeitig neue Ausgaben, namentlich für die Bekämpfung und Milderung der Folgen der Arbeitslosigkeit, für Stützungsaktionen in Landwirtschaft und Industrie unausweichlieh eind. Dadurch droht der eidgenössischen Staatsrechnung schon für das laufende Jahr ein starker Ausfall. Unter solchen Umständen ist es geboten, sich auf der ganzen Linie einfacher einzurichten und die Ausgaben auf das absolut Notwendige zu beschränken. Dies gilt sowohl für die Kosten der Verwaltung wie auch hinsichtlich der Subventionen, die der Bund ausrichtet. Der Bundesrat hadher alle seine Departemente angewiesen. baldmöglichst ein Programm der von ihnen in Vorsehlag zu bringenden Ersparnisse und Vereinfachungen vorzulegen und darüber dem Bundesrat Berieht zu erstatten. Er hat im weitern das Finanzdepartement beauftragt, die Frage zu prüfen, wie und in welchem Masse — indessen nicht vor dem Jahre 1933 — eine Anpassung der Besoldungen und Löhne des Bundespersonals an die veränderten Verhältnisse durchgeführt werden könnte. Zu diesem Behufe wird das Finanzdepartement sich mit den Personalverbänden in Beziehung setzen.

Trotz dieser allgemeinen und speziellen Sparmassnahmen wird es mit Rücksicht auf die eintretenden Einnahmenausfälle zur Herstellung des Gleichgewichts voraussiehtlich notwendig sein, dem Bund wenigstens vor-übergehend neue Einnahmequellen zu erschliessen.

Dies sind die Punkte, die der Bundesrat bis jetzt in seiner allgemeinen Aussprache behandelt hat. Ueber Massnahmen zum Schutze der Milchwirtschaft und über Einfuhrbeschränkungen hat er sich bereits in Berichten an das Parlament eingehend ausgesprochen.

das Parlament eingehend ausgesprochen.

So bestechend die Ideo seheinen mag, dass der Bundesrat angesichts der grossen Schwierigkeiten ein generelles wirtschaftliches Programm aufstellen und grundsätzliehe Entseheidungen fäller, sollte, so begegnet doch die Erfüllung dieser Forderungen bei näherem Zusehen grossen Sehwierigkeiten. Es handelt sich in wirtschaftlichen Dingen viel weniger um Grundsätze als um Fragen des Ausmasses. So erübrigt sich z. B. eine Erörterung darüber, ob im Grundsatz die Inlandsproduktion geschützt werden soll. Es handelt sich tatsächlich um die Frage, inwieweit dies geschehen kann und inwieweit darauf bezügliche Massregeln mit den Interessen anderer wichtiger Produktionszweige (Export) und mit den allgemeinen Interessen vereinbar sind. Alle sind darüber einig, dass sowohl die Aufrechterhaltung der Inlandsproduktion wie des Exports wirtschaftliche Lebensbedingungen unseres Landes sind. Wie diese Forderungen verwirklicht werden sollen, ist nieht Gegenstand eines einzigen Entscheides, sondern einer kontinuierlichen Aktion, dio sich aus einer grossen Zahl von Einzelmassregeln zusammensetzt. Wir stehen nicht vor starren unveränderlichen Verhältnissen; die Lage verschiebt sich unaufhörlieh. Deshalb muss auch die Wirtschafts-

politik beweglich sein und es kann nicht zum voraus gesagt werden, was in Zukunft zu geschehen hat.

Soweit über die besprochenen Punkte Richtlinien gegeben werden konnten, ist dies geschehen. Anlässlich der wirtschaftlichen Auseinandersetzung, die wohl in der nächsten Session der Bundesversammlung stattfinden wird, wird der Chef des Volkswirtschaftsdepartements in der Lage sein, nähere Aufschlüsse zu erteilen. Ueber weitere, noch zu behandelnde Fragen werden zu gegebener Zeit Veröffentlichungen erfolgen.

Schliesslich erinnert der Bundesrat an die allgemein anerkannte Erfahrungstatsache, dass der Staat die Wirtschaft nicht leiten kann und dass seine Interventionsmöglichkeiten verhältnismässig bescheidene sind. Erbenützt aber den Anlass, um an das Schweizervolk die dringende Mahnung zu richten, sich in einem Geiste der Verständigung zu finden und sich nicht in Interessenkämpfen zu zersplittern. Die kommende schwere Zeit wird uns grosse Opfer auferlegen. Das Schweizervolk wird voraussichtlich die Kosten der Lebenshaltung, an die es sich bis jetzt gewöhnt war, nicht mehr dauernd aufbringen und genötigt sein, sich wieder grösserer Einfachheit zuzuwenden.

Problèmes économiques

(Communiqué.

(Communiqué.)

Le Conseil fédéral communique ce qui suit:

1. Depuis des années, la politique économique de la Suisse tend à promouvoir nos exportations, tout en protégeant modérément le marché national. Elle cherche ainsi à assurer à la production suisse des débouchés aussi étendus que possible. Depuis la guerre, les prix accusent de pays à pays des écarts considérables, alors que précédemment ils s'équilibraient à peu près. Dans de nombreux États industriels, l'appauvrissement consécutif à la guerre, l'inflation et la dépréciation de la monnaie ont déterminé des prix qui, ramenés à la parité de l'or, sont beaucoup plus bas que les nôtres. Cette situation s'est encore aggravée tont récemment. A l'étranger, le prix des produits alimentaires, des matières premières et auxiliaires et, partant, des produits fabriqués, est tombé à un niveau qui n'avait jamais été atteint. Si, dans les conditions actuelles, la Suisse ne mettait aucune entrave à l'importation et ne protégeait pas son marché, comme elle l'a fait récemment, sa vie économique serait gravement compromise.

Le Conseil fédéral a exposé plusieurs fois son opinion sur ces questions et il l'a traduite par des actes en fixant de nouveaux droits de douane et en proposant l'adoption de l'arrêté fédéral relatif à la limitation des importations. Il n'a ancune raison de se départir de la ligne de conduite qu'il a adoptée jusqu'à maintenant. Cela ne veut évidemment pas dire que notre marché national doive jouir d'une protection qui augmente les prix des marchandises en Suisse ou les stabilise à leur niveru actel. La Suisse ne

adoptée jusqu'à maintenant. Cela ne veut évidemment pas dire que notre marché national doive jouir d'une protection qui augmente les prix des marchandises en Suisse ou les stabilise à leur niveau actuel. La Suisse ne saurait former un ilôt où les prix resteraient toujours supérieurs à ceux de l'étranger. Elle ne peut pas se soustraire à l'influence du marché international; nos prix devront nécessairement s'adapter à ceux de l'étranger. Le Conseil fédéral croît cependant que cette adaptation doit se faire gracuellement, afin d'épargner à notre vie économique des secousses nuisibles. La baisse doit être progressive. Un effondrement des prix doit être évité. En outre, il ne fant pas perdre de vue que le pcuple suisse ne saurait vivre dans les conditions qui existent en maints pays ni travailler pour les salaires qu'on y paie. Même dans ces Etats, le niveau actuel des prix ne pourra qu'on y paie. Même dans ces Etats, le niveau actuel des prix ne pourra d'ailleurs guère se maintenir.

Notre exportation est enrayée non seulement par le coût élevé de notre production, mais aussi par d'autres circonstances, en particulier le marasme des affaires. L'insécnrité de la situation financière, les droits de douane, les restrictions à l'importation et les mesures restreignant l'exportation des devises paralysent le commerce dans tonte une série de pays ou nous devons chercher des débouchés. Le Conseil fédéral n'a jamais ignoré que l'exportation a une importance vitale pour notre vie économique. Rien ne doit être négligé pour que notre industrie d'exportation reste viable et pour que les marchés lui soient de nouveau ouverts. C'est précisément pourquoi une adaptation progressive de nos prix à ceux de l'étranger apparaît nécessaire. Le Conseil fédéral envisage en outre toute une série de mesures qui, selon lui, sont propres à favoriser l'exportation et, en particulier, à atténuer les difficultés de l'heure actuelle. Il aura l'occasion de s'exprimer plus en détail à ce sujet, lorsqu'il prendra des décisions dans des cas d'espèce.

2. La baisse des prix de gros, la concurrence, la crise et ses consé-Notre exportation est enrayée non seulement par le coût élevé de notre

2. La baisse des prix de gros, la concurrence, la crise et ses conséquences, c'est-à-dire la diminution du revenn national et la raréfaction de la demande, ont entraîné une diminution considérable du prix de nombreuses marchandises en Suisse. Ce mouvement de baisse se poursuivra et s'ètendra à d'antres catégories de marchandises. Une ingérence directe de l'Etat, qui tendrait à une réduction obligatoire des prix, est impossible. De telles mesures de contrainte ne pourraient se fonder sur aucune disposition constitutionnelle ou légale. D'ailleurs, les expériences faites prouvent qu'elles ne donneraient guère les résultats voulus. Cette constatation vaut pour les prix pratiqués par les producteurs et par les intermédiaires.

prix pratiqués par les producteurs et par les intermédiaires.

La formation des prix relève essentiellement de l'économie privée. Mais, dans une période comme celle que nous vivons, il apparaît opportun que l'Etat incite à une adaptation des prix aux conditions nouvelles, en éclairant le public, en engageant des pourparlers avec les organisations économiques et en faisant appel à la clairvoyance des intéressés. L'indice des prix de détail n'a pas suivi le mouvement des prix de gros et n'a pas accusé une baisse aussi prononcée. Ce serait toutefois une erreur de croire que les deux indices puissent accuser un mouvement absolument parallèle; certains éléments, qui sont déterminants pour les prix de détail, n'ont aucune influence sur l'indice des prix de gros. Il s'agit notamment des dépenses effectives des intermédiaires, telles que les loyers, les salaires, les frais généraux, les impôts, etc. Le Conseil fédéral a cependant l'impression que les prix de détail n'ont pas toujours baissé comme l'auraient permis les circonstances et que parfois des bénéfices trop élevés sont encore réalisés; d'autre part, il n'ignore pas que la multiplicité des magasins augmente les frais de vente et renchérit la marchandise.

En raison de la crise dans laquelle se débat notre pays et qui réduit an

vente et renchérit la marchardise.

En raison de la crise dans laquelle se débat notre pays et qui réduit au chômage total des milliers de personnes, diminue sensiblement les revenus des autres et menace d'ébranler toute notre vie économique, le Conseil fédéral invite instamment les producteurs et spécialement les intermédiaires à se montrer accommodants en réduisant leurs prix dans la mesure du possible. Ce geste aura l'heureux effet d'inciter à la consommation et, partant, profitera aussi à la production et au commerce. Le Conseil fédéral, par l'intermédiaire du département compétent, prendra contact avec les groupements des producteurs et des commerçants et les rendra attentifs à la nécessité de faire des concessions. Il envisage d'élargir la commission pour l'étude des prix ou de créer des commissions spéciales, afin d'exercer, avec le concours des autorités cantonales, un contrôle, qui permette de signaler au public la disparité constatéc dans le niveau des prix. Aujourd'hui, chaeun a le devoir d'envisager l'intérêt public et de s'imposer une certaine mesure dans la recherche de ses intérêts particuliers.

3. Les loyers sont un élément important du coût de la vie. Aujourd'hui, l'indice des loyers est sensiblement plus élevé que les autres indices du coût de la vie. Les locataires en sont les premiers atteints, mais toute notre vie économique s'en ressent, car les loyers élevés renchérissent le prix des marchandises. Le taux des loyers est déterminé en premier lieu par le capital engagé dans le bâtiment, le coût de la construction exerçant ses effets des années durant. Cela explique pourquoi l'indice des loyers n'est pas aussi mobile que celui des marchandises. Dans notre pays, la construction est délà chère en soit mais les loyers se trouvent encore auementés du tion est déjà chère en soi, mais les loyers se trouvent encore augmentés du fait que chez nous le locataire est en général plus exigeant qu'il ne l'est dans d'autres pays.

Lorsqu'il y a pénurie extraordinaire de logements, des mesures légis-latives de contrainte visant à procurer un toit à toute la population peuvent, à la rigueur, se justifier au point de vue social. Mais, en l'état actuel des choses, le Conseil fédéral estime que, pour des raisons d'ordre constitution-nel et légal, de telles mesures ne seraient guère admissibles. Il croit d'ail-leurs qu'elles ne donneraient probablement pas des résultats satisfaisants, mais seraient plutôt de nature à décourager les personnes qui voudraient construire et à augmenter le chômage. Il est toutefois incontestable qu'avec construire et à augmenter le chômage. Il est toutefois incontestable qu'avec de la bonne volonté les loyers pourraient être réduits en maints endroits. Du reste, cette réduction devra intervenir de toutes façons, sous la pression des conditions économiques. Aussi le Conseil fédéral adresse-t-il, aujourd'hui déjà, un appel aux associations de propriétaires de maisons et aux associations de bailleurs; il croit pouvoir leur dire que, par des concessions raisonnables, ils contribueront à rendre la crise moins aiguë et qu'ils serviront ainsi indirectement leurs propres intérêts. Le Conseil fédéral se mettra en rapports avec les associations susmentionnées pour discuter le rapplate de loyers. Il se réserve en outre de soutenir dans la mesure du mettra en rapports avec les associations susmentionnees pour discuter le problème des loyers. Il se réserve en outre de soutenir dans la mesure du possible les efforts qui tendent à provoquer la baisse des loyers et, à cet effet, de procéder, comme il le fait pour le prix des marchandises, à des enquêtes et à un contrôle dont les résultats seraient publiés. D'autre part, il engagera les établissements de crédit hypothécaire à ramener aussi vite que possible le taux de l'intérêt à un niveau qui corresponde à la situation du marabé des centiturs. du marché des capitaux.

4. Taux hypothécaires. Le loyer général de l'argent a considérablement baissé. On peut également obtenir de nouvelles hypothèques à des conditions plus favorables. C'est avant tout aux cantons et à leurs gouvernements qu'il appartient de faire baisser équitablement le taux de l'intérêt, nements qu'il appartient de faire baisser equitablement le taux de l'intérêt, en agissant anprès des banques, et des caisses hypothécaires cantonales, comme auprès des banques privées. En outre, les comptes généralement favorables des banques hypothécaires justifient aussi le désir tendant à ce que, pour toutes les hypothèques, les intérêts soient ajustès le plus rapidement possible aux conditions nouvelles du marché. Les banques paient encore jusqu'à leur échéance un intérêt élevé aux anciennes obligations. Toutefois, il semble que les banques cantonales et les banques privées devraient faire le sacrifice d'adapter l'intérêt aux conditions nouvelles, devraient faire le sacrifice d'adapter l'intérêt aux conditions nouvelles, nôme pour les anciennes hypothèques. Les banques pourraient, d'une naière générale, supporter la diminution des intérêts qui en résulterait, parce qu'elle nc serait que temporaire. Une réduction du taux de l'intérêt hypothécaire facilitera la baisse des loyers et atténuera les charges des agriculteurs. Le Conseil fédéral fera part de ses désirs dans une circulaire qu'il adressera aux gouvernements cantonaux.

5. Ni la constitution ni la loi n'autorisent l'Etat à édicter des prescriptions sur les salaires payés dans les entreprises privées. Il ne serait d'ailleurs pas en mesure de le faire. De même que l'Etat ne saurait imposer une augmentation des salaires lorsque les affaires sont prospères, il ne peut aujourd'hui en prescrire ou en empêcher la réduction. Aussi les associations économiques n'ont-elles jamais sérieusement requis l'Etat d'intervenir directement dans la fivation des salaires payés par les entreprises privées. L'Etat ment dans la fixation des salaires payés par les entreprises privées. L'Etat doit se borner, en cas de conflits d'ordre collectif, à intervcuir comme médiateur par des organes institués à cet effet. Sous la pression des circonstances, de notables réductions de salaires sont déjà intervenues; d'autres vont suivre. Mais il ne faut pas perdre de vue que de telles réductions diminuent le revenu national et, partant, le pouvoir d'achat des consommateurs. Ce fait doit être pris en considération dans la formation des prix.

6. La crise économique a fatalement des répercussions profondes sur les finances publiques. Les recettes des établissements fédéraux en régie, notamment les postes, les télégraphes, les téléphones et les chemins de fer, diminueront. Le produit des droits de douane et des droits de timbre accusera un recul, alors que de nouvelles dépenses s'imposeront pour combattre le chômage et en attènuer les conséquences et pour venir en aide à l'agricul-ture et à l'industrie. Aussi bien le compte d'Etat de la Confédération menace-t-il d'accuser, déjà pour l'année courante, un déficit considérable.

menace-t-il d'accuser, déjà pour l'année courante, un déficit considérable.

Dans ces circonstances, il est indispensable de se restreindre sur toute la ligne et de limiter les dépenses au strict nécessaire; cela s'applique aussi bien aux dépenses de l'administration qu'aux subventions allouées par la Confédération. Dès lors, le Conseil fédéral a invité tous ses départements à lui faire rapport le plus tôt possible sur les économies et les simplifications qu'ils proposent de réaliser. En outre, il a chargé son département des finances d'examiner de quelle façon et dans quelle mesure les traitements et les salaires du personnel fédéral pourraient être adaptés aux conjonctures nouvelles, cette adaptation ne devant toutefois pas intervenir avant l'année 1933. Conformément à l'usage, le département des finances prendra contact à cet effet avec le personnel. a cet effet avec le personnel.

Malgré toutes ces restrictions d'ordre général et spécial, il sera pro-bablement nécessaire, vu l'énorme recul momentané des recettes, de re-courir à des mesures fiscales d'ordre provisoire pour établir l'équilibre

Telles sont les questions que le Conseil fédéral a soumises à une dis-cussion générale. Il a déjà fourni, dans des rapports au Parlement, des explications détaillées sur les mesures à prendre pour protéger l'industrie laitière et sur la limitation des importations.

D'aucuns voudraient que le Conseil fédéral, étant donnée la crise actuelle, établit un programme général d'ordre économique et prit des décisions de principe. Si séduisante que puisse paraître cette idée, sa réalisation se heurterait à de grandes difficultés. En matière économique, il s'agit moins de théories que de grandes difficultés. se heurterait à de grandes difficultés. En matière économique, il s'agit moins de théories que de mesures pratiques adaptées à une situation donnée. Il est par exemple superflu de rechercher si, en principe, la production destinée au marché intérieur doit être protégée. En réalité, la question qui doit être résolue est celle de savoir jusqu'à quel point cette protection peut être accordée et jusqu'à quel point les mesures à prendre à cette fin sont compatibles avec les intérêts d'autres branches importantes de la production (exportation) et avec les intérêts généraux. De même, tout le monde est d'accord pour reconnaître que la sauvegarde de notre production destinée au marché national et le maintien de notre exportation sont pour la Suisse une nécessité économique. Pour y faire face, il ne suffit pas d'une seule décision, mais il faut une action continue qui implique un grand nombre de mesures à prendre dans des cas d'espèce. Nous ne sommes pas en présence d'une situation rigide et immuable; elle se modifie constamment. Aussi la politique économique doit-elle être souple. C'est pourquoi il n'est pas possible de dire d'avance ce qu'il faudra faire à l'avenir.

d'avance ce qu'il faudra faire à l'avenir.

Le Conseil fédéral a établi, autant qu'il a pu le faire, des lignes directrices sur les différents problèmes étudiés par lui. Pendant la prochaine session des Chambres fédérales, les questions économiques donneront lieu à un débat, au cours duquel le chef du département de l'économie publique pourra fournir de plus amples renseignements. D'autres problèmes, qui n'ont pas encore été traités, feront l'objet de publications au moment voulu.

Enfin, le Conseil fédéral rappelle un fait reconnu par chacun et consacré par l'expérience, à savoir que l'Etat ne peut pas diriger la vie économique et que ses possibilités d'intervention sont limitées. Mais il profite de cette occasion pour inviter instamment le peuple suisse à témoigner d'un esprit de compréhension et à ne pas gaspiller ses forces en luttes stériles. L'avenir s'annonce très difficile; il nous imposera de gros sacrifices.

Vraisemblablement, le peuple suisse ne pourra pius, à la longue, faire

Vraisemblablement, le peuple suisse ne pourra pius, à la longue, faire face au train d'existence auquel il s'est habitué et il sera obligé de vivre plus simplement. 53.4.3.32.

Ausländische Devisenbestimmungen

Wir machen die Leser des Schweizerischen Haudelsamtsblattes auf die Rubrik «Ausländische Devisenbestimmungen» aufmerksam, die regelmässig in den «Wirtschaftliehen Mitteilungen», dem Wochenorgan der Schweize-rischen Zentrale für Haudelsförderung (Redaktion: Lausanne, Case postale 20545), erscheint. Die schweizerischen Exporteure haben alles Interesse, diese aus offizieller und privater Quelle stammenden Angaben zu beachten.
43, 22, 2, 32,

Prescriptions étrangères en matière de devises

Nous attirons l'attention des lecteurs de la Feuille officielle suisse du commerce sur la rubrique consacrée spécialement aux prescriptions étrangères en matière de devises, paraissant régulièrement dans les «Informations Economiques», organe hebdomadaire de l'Office Suisse d'Expansion Commerciale (rédaction: Lausanne. case postale 20545). Les exportateurs consulteront avec profit cette rubriquo qui est tenue à jour sur la base de documents de source officielle et privée.

Espagne — Agio

L'agio dû au cas où les droits de douane, payables en or, sont acquittés en monnaie d'argent ou en billets de banque, a été fixé, pour la période du 1er au 10 mars à 150,66 % (agio du 21 au 29 février 150,33 %).

(Voir aussi publications dans la Feuille officielle suisse du commerce, or 301 du 24 décembre 1929, concernant le payement des droits en Espagne, et, pour les droits à acquitter entièrement en or, les n°s 168 et 173 des 22 et 28 juillet 1930).

France — Contingentement des importations

Un avis publié au « Journal officiel » du 1er mars informe les importateurs que les contingents d'importation de jeux et jouets (ex n^o 646) et des articles de ménage en fer, en acier ou en tôle, émaillés-unis, émaillés-décorés, marbrès, de menage en ler, en acier ou en tole, emailles-unis, emailes-decorés, marbrés, granités ou imprimés avec ou sans or (ex nº 568) en provenance des « autres pays », au nombre desquels la Suisse¹), accordés pour le premier trimestre de 1932, sont épuisés. En conséquence, aucune importation des marchandises susvisées provenant desdits pays ne pourra avoir lieu avant le 1er avril 1932. Seront toutefois admissibles à l'importation les marchandises pour lesquelles on justifiera qu'elles ont été expédiées directement pour la France avant la date de la publication de l'avis au « Journal officiel », ainsi que celles qui ont été constituées en entrenét avant cette même dets. été constituées en entrepôt avant cette même date. 53. 4. 3. 32.

¹) Voir Fcuille officielle suisse du commerce nº 14, du 19 janvier et nº 25, du 1ºr février 1932.

Kolumbien - Verbot der Wareneinfuhr mit der Briefpost

Ein im kolumbianischen Amtsblatt vom 16. Januar 1932 veröffentlichtes Dekret Nr. 45 vom 13. gleichen Monats bestimmt folgendes:

Ab 1. Mai 1932 dürfen die Postämter Kolumbiens keine Briespostsendungen aus dem Auslande - eingeschriebene oder uneingeschriebene Briefe und gen aus dem Auslande — eingeschriebene oder uneingeschriebene Briefe und sogenannte Päckelien (* pequeños paquetes *) — mehr zulassen, die zollpflichtige Waren — ausser Büchern und andern Drucksachen — enthalten. Demgemäss werden die betreffenden Postämter solche Sendungen umgehend an ihren Herkunftsort zurücksenden. Zollpflichtige Bücher und Drucksachen werden von den Postämtern den Zollämtern zur Abfertigung überwiesen.

53. 4. 3. 32.

Colombie - Interdiction de l'importation par la poste aux lettres

Le décret colombien nº 45 du 13 janvier 1932, publié dans le journal officiel du 16 du même mois, dispose ce qui suit:

A partir du 1er mai 1932, les bureaux de poste colombiens ne pourront plus admettre les envois par la poste aux lettres — lettres, recommandées ou non, et petits paquets — provenant de l'étranger et contenant des objets sou-

mis à des droits de douane (excepté les livres et imprimés). Les bureaux de poste colombiens renverront donc ces envois immédiatement à la localité d'expédition. Les livres et imprimés assujettis aux droits de douane seront remis par les bureaux de poste aux bureaux de douane en vue du dédouanc-

Niederländisch-Indien - Geplante neue Zollerhöhung

Nach einem Bericht des schweizerischen Konsulats in Batavia zicht die Regierung Niederländisch-Indiens eine erneute Erhöhung der Einfuhrzölle in Erwägung. Und zwar soll der seit dem 1. Januar 1932 zur Anwendung kommende Zuschlag von 20 % auf den ursprünglichen Zollansätzen (vergl. Handelsamtsblatt Nr. 9 vom 13. Januar 1932) mit Wirkung vom 1. April 1932 an auf 50 % erhöht werden. 1932 an auf 50 % erhöht werden.

Luftpostverkehr 1932

1. Die im Anschluss an die Luftpostlinie Genf-Lyon-Paris-London betriebene Flugverbindung Lyon-Cannes (ab 1420 — an 1620) wird seit dem 20. Februar 1932 auch zur Beförderung von gewöhnlichen und eingeschriebenen zuschlagspflichtigen Briefpostsendungen aus der Schweiz nach der französischen Riviera benützt.

Die Abfertigung der Luftpostbriefkartenschlüsse erfolgt durch das Auswechslungsamt Genf 1.

2. Vom 1. März bis 30. April kann die Luftpostlinie Zürich—Stuttgart—Frankfurt M—Hannover—Hamburg (Deutsche Lufthansa) zur regelmässigen Beförderung von Postsachen mit frankiertem Zuschlag nach Deutschland und darüber hinaus benützt werden.

Das Schweizerische Post- und Telegraphen-Amtsblatt Nr. 9 vom 2. März 1929 anthält nähera Angaben

1932, enthält nähere Angaben. 53, 4, 3, 32,

Service postal aérien 1932

1. La liaison aérienne Lyon — Cannes (dép. 1420 — arr. 1622), qui relève la correspondance de la ligne postale aérienne Genève—Lyon—Paris—Londres, est utilisée, dès le 20 février 1932, pour le transport d'objets de la poste aux lettres ordinaires et recommandés surtaxés en provenance de la Suisse à destination de la Riviera française.

L'expédition des dépêches-avion a lieu par l'office d'échange de Genève 1.

2. A partir du 1er mars et jusqu'au 30 avril, la ligne postale aérienne Zurich—Stuttgart—FrancfortM—Hanovre—Hambourg (Deutsche Lufthansa) peut être utilisée peur la transmission régulière d'envois postaux avec surtaxe originaires de la Suisse à destination de l'Allemagne et au delà.

La Feuille officielle des Postes et des Télégraphes suisses nº 9 du 2 mars 1932, donne des indications plus précises. 53. 4.3.32.

Ausserordentliche Völkerbundsversammlung

Besonderes Postbureau.

Während der Dauer der am 3. März 1932 beginnenden ausserordent-lichen Völkerbundsversammlung wird in Gent, Salle du Conseil Genéral, in üblicher Weise ein besonderes Postbureau errichtet. Es verwendet einen Datumstempel mit der Aufschrift: «Genève, Assemblée de la Société des Nations». 53. 4. 3.32.

Assemblée extraordinaire de la Sociélé des Nations Bureau de poste spécial.

Un bureau de poste spécial fonctionnera comme d'habitude à Genève, Salle du Conseil Général, à partir du 3 mars 1932, pendant la durée de l'Assemblée extraordinaire de la Société des Nations. Ce bureau utilisera le timbre à date portant la suscription: «Genève, Assemblée de la Société des Nations.

Assemblea straordinaria della Società delle Nazioni Ufficio postale speciale.

Per la durata dell'assemblea straordinaria della Società delle Nazioni cominciante il 3 marzo 1932, sarà attivato come d'abitudine, a Ginevra, «Salle du Conseil Général», un ufficio postale speciale. Quest'ufficio utilizzerà un bollo a data con la scritta: «Genève, Assemblée de la Societé des Nations».

Internationaler Postgiroverkehr. - Service international des virements postaux.

Ueberveisungskurse vom 4. Märs an — Cours de reduction à partir du 4 mars Belgien Fr. 72. —; Dänemark Fr. 100. —; Freie Stadt Danzig Fr. 101. 20; Deutschland Fr. 123. 05; Frankreich Fr. 20. 36; Italien Fr. 26. 90; Japan Fr. 180. —; Jugoslawien Fr. 9. 15; Luxemburg Fr. 14. 40; Marokko Fr. 20. 36; Niederlande Fr. 208. 70; Oesterreich Fr. 72. 926; Polen Fr. 58. 10; Schweden Fr. 100. 25; Tschechoslowakei Fr. 15. 36; Ungarn Fr. 89. 92; Grossbritannien Fr. 18. 30 Fr. 18.30.

Die Anpassung an die Kurssehwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS
Schweizerische Annoncen-Expedition A.-Gr

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:
PUBLICITAS
Société Anonyme Suisse de Publicité

Guss-Baustein-Fabrik Zürich A. G.

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung auf Mittwoch, den 14. März 1932, vormittags 10 Uhr Sihlstrasse 48

TRAKTANDEN:

- 1. Jahresbericht und Jahresrechnung für das Geschäftsjahr 1931.
- 2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
- 3. Wahlen. 597 f

Zürleh, den 3. März 1932.

Der Verwaltungsrat.

Société Suisse de Banque et de Dépôts

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires est convoquée pour le samedi 19 mars 1932, à midl, dans l'immeuble de la Société, Avenue Benjamin Constant, Lausanne.

ORDRE DU JOUR:

- 1. Rapport du Conseil d'administration, 2. Rapport du commissaire-vêrificateur, 3. Approbation des comptes. 4. Nominations statutaires.
- Les actionnaires pourront prendre connaissance, au siège de la Société, du bilan, du compte de profits et pertes et du rapport des commissaires-vérificateurs dans les délais statutaires. (879-1 L) 590 i

res. (879-1 L) 590 i Au nom du conseil d'administration, Le Président: E. de Saugy.

Bank Gospodarstwa Krajowego

(Banque de l'Economie Nationale, Varsovie, Pologne)

Conformément au § 16 des statuts ont cu lieu en date du 23 février 1932, les tirages au sort des 7% obligations communales et 7½% obligations bancaires de la Bank Gospodarstwa Krajowego, émises en Zlotys-or ou leur équivalent en francs suisses, dollars américains-or, livres sterling, florins bollandais-or et francs français, comme suit:

Le	VIIº tirage	au so	rt de	7%	obligations	communales	IIº émission.
Le	III tirage	au so	rt de	7%	obligations	communales	IIIº émission.
Le	IVo tirage	au so	rt de	7%	obligations	communales	IIº émission.
Le	VII tirage	au so	rt de	7 1/2 %	obligations	bancaires	Ie émission.
Le	II tirage	au so	rt de	7 1/2 %	obligations	bancaires	IIº émission.

Los 70/s obligations commun

	re	S 7 %	Op	liga	RION A à 100	IS CC	mm	una	ies	
			Co		e émissi		-or			
Non	17	. 55	227	443	451		. 1164	- 1189	1287	1898
2010	2082	224 9	4246	4730	5514	5791	6528	6844	9692	9890
10011				***	I¢ émissi			35 24 1		
Nos	10168	10171	10232	10331			91 10	626 1	1446	11909
			Cou	pures I	à 100	0 Zlotys	-or			:
					• émissi			3117		
NoB	570	802	874	1916	2461	3000	3392	3498	3831	4131
4254	4463	4465	4567	5349	5440	5757	6257	7016	7118	8237
8650	8984	9368	9697	9856	10469	10689	10766		12231	12446
12552 18489	13273 19603	14960 19612	16180	16268	16349	17056	17471	17841	18057	18451
20100				II	le émiss	ion				
	•		21256	212		1667	21861			11.5
			Cor	ipures (C A 5000	0 Zlotys	or -			
					 émissi 					
Nos	127		793	839	919	2059	2332	2532	2547	3047
3347	3660			1750	6217	6766	6816	7013	7087	7374
8045	8098	9946 10	724 1		11112 mission :	11189	11728	12006	12035	12771
			Com		à 10,00		e-or		-	
			Cou		• émissi		3-01			
Nos	373	575	809				1545	2672	3154	4018
4255	4525	4567	5403	71-			7953	8051	8210	8735
9034	10007	10097	10358	1044	12 10	769 1	0893			
			Coupure				(\$ 1000)			
					• émissi			0000	000	
Nos	114	221 4	14 1	346	2046 mission	2229	3487	3296	3699	,
	E.A.		Commun		4338 ZI		/C 100\			
	1		Coupui		• émissi		(£ 100)			
	1	Nºs 10	38 1	084	1631	1742	2398	2427		
		14-5 10	30 1		mission		2000	2121		
			Counures				Fr. 1000)		
		`	oup at o		• émissi	•		,		
Nos	1832	1918	2621				3231	3605	3786	3974
4066	4149	4657	4705				5172	5580	6500	. '':
	Le	c 70/	oh	lias	tion	15 66	3 PRS PS	nuna	les	
		5			émission					1.)
		9.	Cour		1000 fr		neals			
Nos .	2	09 66		774	786			1854	1874	2258
2269	33			3866	3917	469		1785	4842	5046
5204	559		20	7289	8330	888		3920	8956	9002
9406	. 94			9599	9810	998			10681	10847
11100	113	80 1137	77 1	1615	11813	1199	36 1	2093	12457	12691

	F£2	. /0	ONING	alio	113 50	**********	indica	
	1:	2.	(2	• émissi	on S.)			(.)
			Coupures	à 1000	francs fran	eals		
Nos	209	668	774	78	6 1681	1854	1874	2258
2269	3391	3674	3866	391	7 4698	4785	4842	5046
5204	5592	6420	7289	833	0 8850	8920	8956	9002
9406	. 9488	9526	9599	981	0. 9983	10676	10681	10847
11109	11369	11377	11615	1181	3 11936	12093	12457	12691
12988	13026	13108	13252	1343	0 13964	14224	14449	14485
14663	15199	15215	15794	1587	4 16099	16112	16117	16263
16268	16269	16452	16785	1685	8 17406	17713	17795	19003
19088	19366	19503	19724	1988	9 19929	20161	20943	20994
21073	21140	21379	21581	. 2160	1 22067	22097	22118	22426
22517	22718	22871	23519	2355	23936	24124	24249	24825

1 -- 74. Or obligations bancains

	Le	25 7	1/2 0/0	OD	ligat	ions	pa	ncair	'es	
				Coupures	à 100	Zlotys-or	r			
					• émissi					
Nos	19	73	95	119	180	258	330	593	642	68
686	739	780	849	877	904	976	1083	1099	1129	119
1484	1831	1977								
					• émissi					
Nos	2013	2020	2039	2049	2127	2141	2239	2253	2310	235
2357										
			Co		B à 100 • émissi	0 Zlotys. on	-or			
Nos	125	135	183	465	743	759	776	850	861	93
1061	1188	1252	1325	1449	1567	1580	1690	1748	1781	179
1976	2036	2223								
			1 : 2.		(* émissi					
Nº8	2426	242	8 245	7 24	59 2	469 2	258 1	2759	285 7	294
			(conpures	C à 500	00 Zloty	s-or			
				I.	• émissi	on				
Nos	84	302	375	397	476	506	521	573	619	95
1002	1022	1075	1140							
				IIº é	mission:					
			Cor		à 10,00	00 Zloty	s-or	•		
	Nos	118	130 2	12 3		70 53	7 57	2 602	2	
			Coupur		8914 Zlo	tys-or (\$ 1000)			
	Nos	204	241 3		63 30 mission:	65 39	4 52	29 599)	
			Coupure		720 Zlot émission	tys-or (F	r. 1000)			
Nº8	82	211	314	371	386	428	491	494	559	59

Le remboursement du capital, d'après la valeur nominale des obligations sortics au tirage et le payement des eoupons échéant le 1^{er} avril 1932, afférant aux obligations sorties au tirage, ainsi qu'à celles, qui restent en circulation, sera effectué à partir du 1^{er} avril 1932 contre présentation des obligations ou coupons respectifs, de la manière suivante: en Pologne: aux calsses du siège eentral de la Banque Gospodarstwa Krajowego à Varsovie et ses succursales — en zlotys; en Suisse: aux eaisses de l'Union de Banques Suisses à Zurieb — en franes suisses; aux Etats-Unis d'Amérique: aux caisses de la Irving Trust Company à New York — en dollars; en Grande Bretagne: aux caisses du Lazard Brothers & Co. Ltd. Londres — en livres sterling; en Hollande: aux caisses de la Rotter-damsche Bankvereeniging, Amsterdam — en florins hollandais; en France: aux caisse de la Société Centrale des Banques de Province — en francs français (sculement pour la 2º émission S. des 7% obligations communales).

Les intérêts des Obligations tirées au sort, cessent d'être payés le 1 avril 1932.

2968

2810

2958

2969

Bank Gospodarstwa Krajowego

(Banque de l'Economie Nationale, Varsovie, Pologne)

Conformément au § 16 des statuts, en date du 23 février a eu lieu le XIº tirage au sort des 8% obligations communales de la Banque Gospodarstwa Krajowego, émises en zlotys-or, resp. en leur contre-valeur en francs suisses, dollars américains-or, livres sterling et florins hollandais-or.

			oupures	A à 100	Zietys-o	r (Fr. 100))		
Nos	103	690	83	4 13	38 2	2715	2956	2977	3068
3739	4276	4371	494	9 50	60 8	5505	5697	5774	5800
		Co	upures II	à 1000	Zlotys-or	r (Fr. 100	0)		
Nos.	505	1049	1204	1558	1595	1607	2195	2367	2757
2834	2922	3432	3960	4059	4774	4950	5223	5330	5391
5711	5809	6017	6028	6228	6352	. 6748.	7749	7910	8548
.9168	9191	9828	10316	10395	10660	10866	10769	10891	. 10979
11505	11630	11795	11876	12705	13406	13463	13871	14041	14344
15167	15410	15611	15731	16304	16840	17128	17180	17320	17481
17982	18084	18343	18366	18543	18607	19132	19372	19607	20895
21017	22023	22734	24608	25270	25700	26176	26741	27297	27598
28482	28677	28969	29618	29683	29795	30199	31716	31862	31976
32280	32311	32627	33050	33147	33696	33818	33977	34175	34332
34399	34450	34908	35072	35096	36012	37261	37642	37866	37881
38084	38090	38131	38322	38434	38713	38960	39221	39299	39425
39454	39456	39581	39670	39730	40393	40398	40537	40563	40925
40978	41269	41510	42041	42116	42221	42915	43317	43539	43834
44011	44033	44095	44224	44258	44660	44885	44908	45454	45534
46466	47515	47758	47919	47988	48062	48496	48762	49201	

Le remboursement du capital d'après la valeur nominale des obligations communales sorties au tirage et le payement des coupons échéant le 1er avril 1932, afférant aux obligations sorties au tirage, ainsi qu'à celles qui restent en circulation, sera effectué à partir du 1er avril 1932 contre présentation des obligations ou coupons respectifs, comme suit: en Poloque: aux caisses du siège central de la Bank Gospodarstwa-Krajowego à Varsovie et ses succursales — en zlotys-or; en Suisse: aux caisses de la Société de Banque Suisse à Bâle, Zurieh et Genève — en francs suisses; aux Etats Unis d'Amérique: aux caisses de la The Chase National Bank of the City of New York, à New York — en dollars; en Grande Bretaque: aux caisses du Lloyds Bank Ltd. et Swiss Bank Corporation à Londres — en livres sterling; en Hollande: aux caisses de la Rotterdamsche Bankverecnigng, Amsterdam — en florins hollandais.

Les intérêts des obligations tirées au sort cessent d'être payés à partir du 1er avril

Les intérêts des obligations tirées au sort cessent d'être payés à partir du 1er avril

Socielà Anonima Tram Elettrici Mendrisiensi

Convocazione di azionisti

I signori azionisti sono convocati in

assemblea ordinatia

per il giorno di domenlea 20 marzo 1932, alle ore 9.45, nel Palazzo munielpale di Mcndrisio,

1. Presentazione del giorno:
1. Presentazione del contoreso sull'esercizio 1931.
2. Rapporto dell'ufficio di controllo.
3. Deliberazione sulla gestione.
4. Nomine statutarie.
5. Eventuali.
1. Reservativa dell'esercizio dell'eserci

Il contoreso verrà rimesso otto giorni prima dell'assemblea alle municipalità dci comuni di Chiasso, Balerna, Coldrerio, Mendrisio, Capolago e Riva, nonchè distribuito ai signori azionisti il giorno dell'assemblea, alla quale saranno ammessi coloro che comproveranno il possesso di azioni. (3888 O) 583

Chiasso, 3 marzo 1932.

Per il consiglio di amministrazione:

Aktiendividende pro 1931

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 27. Februar 1932 wird der Coupon Nr. 11 der Aktien unserer Ahstalt mit Fr. 40. --, abzüglich 3 % Couponsteuer, also mit

Fr. 38.80 netto per Aktie

vom 29. Februar 1932 an spesenfrei bei folgenden Stellen eingelöst:

in Zürich: Schweizerische Kreditanstalt (Hauptsitz und Depositenkassen) Aargauische Kantonalbank in Arosa: in Basel: Schweizerische Kreditanstalt Schweizerische Kreditanstalt in Bern: Schweizerische Kreditanstalt Kantonalbank von Bern Schweizerische Kreditanstalt Schweizerische Kreditanstalt in Chur: in Davos: Schweizerische Kreditanstalt Schweizerische Kreditanstalt in Frauenfeld: in Genf: Banque d'Escompte Suisse Schweizerische Kreditanstalt in Glarus: in Kreuzlingen: in Lausanne: Schweizerische Kreditanstalt Schweizerische Kreditanstalt Schweizerische Kreditanstalt Schweizerische Kreditanstalt in Lugano: in Luzern: in Neuenhurg: in Oerlikon: Schweizerische Kreditanstalt Schweizerische Kreditanstalt Schaffhausen: Solothurn: Schaffhauser Kantonalbank Solothurner Kantonalbank in in Schweizerische Kreditanstalt Schweizerische Kreditanstalt in St. Gallen: in St. Moritz: Weinfelden: Schweizerische Kreditanstalt Zürcher Kantonalbank. in Winterthur:

Die Coupons sind in Begleitung eines Nummernverzeichnisses einzu-(6006 Z) 528 i

Schweizerische Gesellschaft für elektrische Industrie, Basel | Baugesellschaft Beaumont A.-G. in Bern

Einladung zur XXXVII. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Dienstag, den 15. März 1932, 11 Uhr im Sitzungssaal der Basier Handelsbank in Basel (Freiestrasse 90)

TAGESORDNUNG:

Genehmigung des Geschäftsberichtes, sowie der Bilanz nebst Ge-winn und Verlustrechnung per 31. Dezember 1931. Entgegennahme des Berichtes und des Antrages der Kontrollstelle. Entlastung der

Verwaltung.

2. Beschlussfassung über das Ergebnis der Jahresrechnung pro 1931,

3. Wahlen.

3. Wahlen.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 7. Marz 1932 an am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Aktionäre, welche an dieser Versammlung teilzunehmen wünschen, haben als Legitimation ihre Aktientitel bis und mit spätestens am 11. März 1932 bei folgenden Anmeldestellen zu deponieren, welche ihnen die Zutrittskarten verabfolgen und bei welchen sie den Geschäftsbericht pro 1931 vom 7. März 1932 ab beziehen können:

Basler Handelsbank in Basel, Genf und Zürich,
Aktiengesellchaft Leu & Co. in Zürich,
Schweizerische Diskontbank in Genf und Lausanne,
Herren Darier & Cie. in Genf,

Armand von Ernst & Cie. in Bern,
Wegelin & Co. in St. Gallen.

(3617 Q) 545 i
Basel, den 23. Februar 1932.

Basel, den 23. Februar 1932.

Der Verwaltungsrat.

Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken Aktiengesellschaft

BASEL

5½% Anleihe I. Hypothek von Fr. 25,000,000 von 1926

Bei der am 25. Februar 1932 planmässig vorgenommenen ersten Halbjahres-Ziehung sind folgende 547. Obligationen von je Fr. 1000.— im Gesamtbetrage von Fr. 547,000 ausgelost worden:

amo Por	000 11014								1
10	2250	4831	7706	10096	12014	14652	16731	18920	21684
70	2317	4852	7708	10097	12053	14701	16746	19104	21715
88	2329	4978	7849 .	10184	12084	14812	16756	19106	21716
114	2431	4994	7882	10185	12228	14819	16801	19189	21746
154	2471	5033		10187	12242	14820	16803	19212	
191	2506	5044	7973	10198	12246	14936	16805	19255	
270	2565	5071	8009	10202	12437	14941	16842	19258	21819
378	2613	5076	8016	10265		15025	16975		21827
407	2774	5116	8141	10415	12518	15040	16978	19323	21890
471	2779	5178	8153	10422	12534	15069	16984	2000.	21901
497	2868	5268	8180	10428	12585	15107	16988	19398	21943
550	2914	5284	8309	10436	12595	15113	17172	19471	22056
563	3022	5429	8332	10457	12657	15276	17206	19551	22283
. 564	3037		8412	10488	12682	15358		19556	22301
744	3042	5467	8434	10509	12701	15391		19626	22507
764	3058	5616	.8453	10655	12846	15406	17237	19640	22542
770	3105	5655	8482	10743	12874	15426	17311	19738	22582
777	3107	5709	8499	10761	12875	15449	17384	19797	22744
812	3116	5739	8524	10796	12890	15497	17513	19834	22745
816	3121	5799	8713	10827	12902	15507	17637	19867	22760
852	3131	5907	8733 .	10840	12957	15508	17724	19883	22915
868	3319	5979	8743	10849	13116	15553	17725	19912	23031
882 920	3326	6011	8825		13134	15559	17795	20002	23032
	3435	6077	8944	10934	13151	15642	17808	20003	23033
995	3510 -	6090	9006	10965	13163	15732	17831	20043	23083
1155 1217	3518 3526	6105	9008	11004	13168	15759	17954	20044	23118
1321	3624	6133 6229	9019	11049	13188	15806	17993	20045	23245
1355	3673	6235	9039 9046	11115	13238 13242	15810	18032	20046	23276
1396	3739	6246	9180	11127	13345	15818 15837	18033 18068	20169	23554
1441	3787	6248	9194	11147	13559	15908	18089	20180	23555
1452	3788	6265	9295	11149	13599	15912	18092	20189 2019 3	23564
1453	3900	6352 ::		11185	13638	16029	18180	20193	23626
1509	3906	6364	9338	11188	13639	16053	18253	20240	23684
1532	3908	6514	9367	11251	13678	16054	18321	20392	23685
1547	3912	6698	9390	11256	13710	16055	18355	20405	23712
1557	3941	6730	9397	11333	13749	16073	18381	20424	23715
1597	3989	6742	9417	11343	13751	16139	18428	20542	23769
1599	3990	6804	9506	11403	13800	16192	18459	20682	23806
1617	3991	6842		11436	13812		18467	20851	23925
1647	3992	6942	9577	11461	13882	16247	18485	20925	23993
1707	3993	6957	9656	11493	13894	16282	18490	20927	24045
1799	4181	6992	9706	11501	14068	16311	18532	20932	24060
1806	4183	6996	9709	11516	14089	16313	18533	20974	24073
1893	4190	7085	9794	11518	14163	16338	18544	21056	24180
1936	4257	7089	9824		14220	16412	18547	21079	24427
1960	4258	7180	9873	11627	14274	16500	18549	21160	24462
2005	4264	7312	9920	11628	14347	16550	18571	21163	24473
2027	4312	7373	9921	.11633	14395	16626	18641	21210	. 24499
2087	4397	7408	9935	11677	14443	16632	18759	21250	24695
2094	4430	7421	9938	. 11727	14480	16648	18791	21251	24709
2103	4506	7433	9940	11777	14524	16653	18840	21273	24938
2112	4588	7475	10005	11805	14529	16655	18842	21331	
2125	4778	7578	10082	11826	14554	16718	18893	21527	1
2177	4789	7694	10095	11963	14555	16729	18912	21536	:

Die Verzinsung dieser Stücke hört mit dem Verfalltage, d. h. am 31. März 1932 auf. Die ausgelosten Obligationen, die mit sämtlichen unverfallenen Coupons eingereicht werden müssen, sowie die am 31. März 1932 fälligen Coupons werden vom Verfalltage an spesenfrei eingelöst:

belm Schweizenischen Bankverein, Basel, und seinen sämtlichen schweizerischen Sitzen, Zweigniederlassungen und Agenturen, bei der Eidgenössischen Bank (A.-G.), Zürich, und ihren sämtlichen Comptoirs, bei der Aktiengeselischaft Leu & Cie., Zürich, bei den Herren Ehinger & Cie., Basel.

Basel, den 1, März 1932

. (3681 Q) 579 LONZA

Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken Aktiengesellschaft.

Generalversammlung

Mittwoch, den 16. März 1932, um 5 Uhr nachmittags, im Café Schmiedstube, Zeughausgasse Nr. 7, I. Stock, in Bern

TRAKTANDEN:

Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 20. Fe-bruar 1931.

2. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1931. schättsjahr 1931.

3. Rechnungsablage, Bericht der Kontrollstelle, Beschluss über Genehmigung der Jahresrechnung, Verteilung des Reingewinnes und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.

4. Neuwahl des Verwaltungsrates wegen Ablauf der Amtsdauer.

5. Neuwahl der Kontrollstelle.

6. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen von heute an im Notariats- und Sachwalterbureau F. Müller Söhne, Bubenbergplatz Nr. 9, in Bern, zur Einsicht der Herren Aktionäre auf. Am gleichen Orte hat auch der Ausweis über den Aktienbesitz nach § 12 der Statuten stattzufinden.

Bern, den 1. März 1932.

Der Verwaltungsrat.

Rheintalische Gas-Gesellschaft, St. Margrethen

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Samstag, den 19. März 1932, vormittags 11½ Uhr im Sitzungssaal der Basler Handelsbank in Basel

TRAKTANDEN:

Abnahme und Genehmigung des Berichtes des Verwaltungsrates, sowie der Jahresrechnung und Bilanz pro 31. Dezember 1931, unter vorhergehender Berichterstattung der Kontrollstelle. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
 Beschlussfassung über das Ergebnis der Jahresrechnung und der Bilang.

Bilanz.

3. Wahlen.

Behufs Teilnahme an der Generalversammlung sind die Aktien bis 15. März 1932 inkl. gegen Empfangsschein zu deponieren: in St. Margrethen: am Sitze der Gesellschaft; in Basel, Genf und Zürich: bei der Basler Handelsbank; in St. Gallen: beim Bankhause Wegelin & Co.

Unmittelbar nach der Generalversammlung können die Titel gegen Rückgabe des Empfangsscheines wieder bezogen werden.

Der Bericht der Herren Rechnungsrevisoren nebst der Bilanz und der Gewinn und Verlustrechnung liegen vom 10. März 1932 ab am Sitze der Gesellschaft in St. Margrethen zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

St. Margrethen, den 1. März 1932

St. Margrethen, den 1. Marz 1932.

Der Verwaltungsrat.

Kommanditaktiengesellschaft A. Trüb & Cie., Aarau

Einladung an die Aktionäre zur ordentlichen Generalversammlung auf Mittwoch, den 23. März 1932, nachmittags 14 Uhr im Lokale der Gesellschaft, Aarau

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1931.
3. Bericht des Aufsichtsrates und der Kontrollstelle.
4. Genehmigung der Jahresrechnung, Decharge-Erteilung und Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
5. Wahl der Kontrollstelle pro 1932.
6. Statutenfinderung.

Statutenänderung.
 Unvorhergesehenes.

Bilanz und Gewinn- und Verlüstrechnung, sowie der Bericht des Rechnungsrevisors sind am Sitze der Gesellschaft vom 14. März an zur Einsichtnahme aufgelegt.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung ist der Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens 21. März 1932 am Sitze der Gesellschaft gegen Aushändigung der Eintrittskarte zu hinterlegen. (2472 A) 591 i

Aarau, den 25. Februar 1932.

Für den Aufsichtsrat: Dr. O. Meyer, rürsprech.

Kaffee-Spezial-Geschäft "MERKUR"

Schweizer Chocoladen- & Colonialhaus A.-G.

BERN

Wir benachrichtigen unsere Aktionäre, dass der Dividenden-Coupon Nr. 15 pro 1931 mit

Fr. 40.-

abzüglich 3 % Couponsteuer, ab heute bei der Gesellschaftskasse Laupenstrasse 8, in Bern, sowie bei folgenden Banken eingelöst wird:

Kantonalbank von Bern,
Berner Handelsbank, Bern,
Spar-& Leihkasse, Bern,
Schweiz. Bankverein in Basel und sämtlichen Zweigniederlassungen,
Schweiz. Bankgesellschaft in Bern und sämtlichen Zweigniederlassungen.

Bern, den 3. März 1932. (2155 Y) 594 i

Der Verwaltungsrat.





diesem Symbol

einheimischer Qualitätsarbeit wird das Publikum das Schweizer Fabrikat erkennen und bei Anschaffungen bevorzugen.

Auskünfte über das Benützungsrecht des neuen schweizerischen Ursprungszeichens erteilt die Zentralstelle für das schweizerische Ursprungszeichen, Bundesplatz 4, Bern.

Vorbedingung ist nun, dass das neue schweizerische Ursprungszeichen sich in allen Schichten der Bevölkerung die ihm gebührende Volkstümlichkeit erobert.

Die Beratungsabteilungen der Publicitas entwerfen Inserate, Prospekte, Plakate und ganze Werbefeldzüge für die das schweizerische Ursprungszeichen führenden Firmen. Verlangen Sie eine unverbindliche Besprechung mit einem Publicitas Reklameberater in Bern, Zürich, Genf, Lausanne, Luzern, Basel.

Publicitas A.-G. Anzeigen-Annahme für alle Zeitungen. Reklameberatung.

Oellentl. Versteigerung



Fabrikgebäude in Bern

Wylerringstrasse 7, Grundblatt Nr. 685 Kreis V, moderner, massiver Bau (Er-stellungspreis Fr. 185,000.—), helle Arbeits-räume mit 420 m² Grunofläche, ausserdem 4 Wohnungen von zusammen 14 Zimmern, geräumige Dependenzen. Warmwassergeräunige Dependenzen. Warmwasser-heizung. 1 Minute von Autoons-Station, wird d. die Eigentümerin, mechanische Strickerei Berh,

W. Lauterburg & Cie. in Liq.

Freitag den 11. März, nachm. von 3 Uhr hinweg, im Gebäude selbst, Wylerringsträsse 7, öffentlich versteigert.

Nähere Auskunft erteilen die Beauftrag-ten Wehrli & Keller, Notare, Bahn-hofplatz 3, Bern.

Wehinger-Riederer Bâle 18
Services accélérés eu dounne
Transports terrestres et maritimes 761

•Messingbänder & -rohre: prompt ab Werk. Messingbleche Wir hahen

Prister&C=Zurich Metallschilder - Metalle, Rotbuchstr. 16

das vollständigste Lager!

Seriöser

deutseh und französisch spreehend, mit eigeuem Auto

sucht per sofort

dauernde Stellung in gut gegründetem Geschäft zum Besuche von Kundschaft. Bevorzugt die Kantone Bern, Genf, Solothurn, Neuenburg, Waadt. Zeug-nisse stehen zu Diensten. Schriftliche Öfferten unter Chiffre M 20482 U an Publieltas, Biel.

Suchhaltung

BILANZ

auf kürzestem, wirt-schaftlichstemWege durch Ruf-Buchhal-tung, hand- oder maschinenschriftlich Tages-, Monats-, Jah-resbilanz. Literatur unverbindlich.

RUF-

BUCHHALTUNG AKTIFNBESELLSCHAFT Zürich, Löwenstr. 19 Tel. 57 680

kann man nur vom Fachmann besorgen lassen!

Höflich empfiehlt sich

M. R. Fäoni, mech. Spez. - Reparaturwerkst. für Schreib - Maschinen, Bern, Marktgasse 34.

financiers, commercants et industriels

trouvent dans la

Feuille officielle suisse du commerce

la publicité la plus étendue et la plus efficace

Régie des annonces

PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

Maloja Palace,

Die Generalversammlung vom 26. September 1931 der A. G. Maloja Palaee hat die Liquidation der Gesellschaft besehlossen.

Es werden hiemit sämtliehe Gläubiger aufgefordert, ihre Guthaben bis spätestens 15. März a. c. der Gesellschaft sehriftlieh anzumelden.

Diejenigen Gläubiger, welche seitens der Gesellschaft ein Zirkularschreiben zwecks Abfindung der Guthaben erhalten und ihre Zustimmungs-Erklärung abgesandt haben, brauehen ihre Forderungen nicht weiter anzumelden, sondern gelten als angemeldet.

(3705 Ch) 592 i

Maloja, 1. März 1932.

Namens des Verwaltungsrates der

A. G. Maloja Palace in Liq. Der Delegierte: M. Mac Donald.

Der Dividenden-Coupon Nr. 21 unserer Aktien wird von heute an mit

Fr 45.- netto

spesenfrei eingelöst von der Sehweizerisehen Volksbank in Bern, sowie von unserer Gesehäftskasse, Chutzenstrasse Nr. 8. 598 i

Bern, den 4. März 1932.

Der Verwaltungsrat.